

# FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

Journal de Neuchâtel, du canton et des régions avoisinantes

### ABONNEMENTS

|           |      |        |        |        |
|-----------|------|--------|--------|--------|
|           | 1 an | 6 mois | 3 mois | 1 mois |
| SUISSE:   | 86.— | 18.25  | 9.25   | 3.30   |
| ÉTRANGER: | 54.— | 28.—   | 15.—   | 6.50   |

Les changements d'adresses en Suisse sont gratuits.  
 À l'étranger : frais de ports en plus.

220<sup>me</sup> année

PARAIT TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE DIMANCHE

Fondée en 1738

1, RUE DU TEMPLE-NEUF ET 6, RUE DU CONCERT - TÉLÉPHONE 5 65 01 - CHÈQUES POSTAUX IV 178

### ANNONCES

23 ct. le millimètre, min. 25 mm. - Petites annonces locales 16 ct., min. Fr. 1.50 - Avis tardifs 55 et 72 ct. - Réclamations 75 ct., locales 55 ct. (de nuit 72 ct.). Mortsuaires 30 et 45 ct.  
 Pour les annonces de provenance extra-cantonale :  
 Annonce Suisse S. A., «ASSA» agence de publicité, Genève, Lausanne et succursales dans toute la Suisse.

## De Gaulle à Brazzaville

Il est accueilli avec autant d'enthousiasme qu'à Madagascar

DANS SES DISCOURS, IL A DONNÉ A CHOISIR ENTRE LA COMMUNAUTÉ OU L'INDÉPENDANCE, MAIS CETTE DERNIÈRE AUX RISQUES ET PÉRILS DE CELUI QUI L'ASSUMERAIT

**BRAZZAVILLE** (Afrique équatoriale française), 24 (A.F.P.). — Le général de Gaulle est arrivé à Brazzaville samedi à 12 h. 52 G.M.T., venant de Tananarive. Des milliers de personnes s'étaient rendus à l'aérodrome et, dès que le chef du gouvernement français eut posé le pied sur le sol, les acclamations éclatèrent de toutes parts.

Bientôt les barages étaient rompus et le cortège officiel ne pouvait plus avancer. Le général de Gaulle, sous les vivats, saluait la foule à deux bras.

#### Vague d'enthousiasme

Debout dans sa voiture découverte, il pénétra dans les quartiers européens de Brazzaville, sous les clameurs incessantes de milliers d'Européens et d'Africains qui s'étaient massés sur les parcs.

Dans le centre de la ville, les barages furent de nouveau rompus et le chef du gouvernement qui avait quitté un instant sa voiture pour recevoir les salutations des personnalités officielles ne put la regagner qu'à grand-peine, serrant aux passages d'innombrables mains qui se tendent vers lui.

#### Le général s'adresse aux corps constitués

En fin d'après-midi, le général de Gaulle reçut les corps constitués. «Le moment est venu où nous allons changer l'économie de nos rapports entre les territoires d'Afrique et la métropole», leur a déclaré le général de Gaulle.

Il a rappelé comme à Madagascar la nécessité de s'unir devant les dangers de la situation internationale et a précisé :

«Chaque territoire se gouvernera et s'administrera lui-même. Mais nous mettrons en commun la diplomatie, la

décider par son assemblée élue et, si nécessaire ensuite, par le référendum de ses habitants. Je garantis d'avance que, dans ce cas non plus, la métropole ne s'y opposera pas.

Le général de Gaulle a ajouté sur ce point que d'ailleurs la métropole se réservait le même droit. La communauté signifie pour elle de lourdes charges. Il souhaite qu'elle puisse les assumer et les supporter dans l'intérêt de tous, mais elle doit «se réserver elle-même la liberté de ses décisions».

Le chef du gouvernement français a refait enfin un exposé général sur les dispositions du projet de constitution quant à l'organisation de la communauté franco-africaine.

(Lire la suite en 7<sup>me</sup> page)



A Madagascar, le général de Gaulle répond aux ovations de la foule qui le presse de toutes parts.

## Prélude à un assaut contre Formose ?

### L'archipel de Quemoy violemment bombardé par l'artillerie côtière de la Chine communiste

Ferme déclaration de M. Foster Dulles  
Vive inquiétude au Japon

**TAIPEH (Formose), 24 (Reuter-A.F.P.).** — Le ministère nationaliste chinois de la défense a communiqué que l'archipel de Quemoy avait été bombardé samedi au nord, à l'est et au sud. Le feu fut d'une violence sans précédent.

Selon des estimations officielles, 52,000 obus sont tombés sur les îles, dont la plupart sur la principale: Quemoy. Un porte-parole nationaliste a déclaré que ce bombardement pourrait être soit le prétexte de l'invasion de Quemoy, soit une manœuvre de diversion pour permettre l'occupation de l'île Matsu, au nord du détroit de Formose.

#### 200 militaires tués ou blessés

Plus de 200 officiers et soldats ont été tués ou blessés samedi soir dans l'île de Quemoy, a annoncé dimanche le ministère de la défense de la Chine nationaliste. Dix-huit civils ont en outre été tués ou blessés. 65 habitations ont été détruites.

#### Le bombardement a recommencé dimanche

Les batteries côtières communistes ont recommencé dimanche à 18 h. 15 (locales) à tirer sur l'île de Quemoy, annonce-t-on au quartier général de la garnison de Quemoy.

#### Combat aéro-naval

Un combat naval s'est déroulé dimanche soir à 8 milles au sud de l'île de Quemoy entre des navires de guerre communistes chinois et nationalistes. Un communiqué nationaliste relève que huit avions à réaction du type « Mig » ont participé au combat.

Le bombardement de Quemoy a cessé dimanche après avoir duré près de deux heures.

#### « Une menace à la paix »

**WASHINGTON, 23 (A.F.P.).** — Toute tentative communiste d'occupation des îles nationalistes chinoises de Quemoy et de Matsu constituerait « une menace à la paix de cette région », a déclaré le secrétaire d'Etat Dulles dans une lettre adressée au président de la commission des affaires étrangères de la Chambre qui lui avait fait part des craintes que lui inspiraient les préparatifs militaires de la Chine communiste en face de ces îles.

Il serait « extrêmement dangereux » de croire qu'une tentative de conquête par Peking, de Quemoy et Matsu pourrait n'être qu'une « opération limitée », ajoute M. Dulles. « Ce serait une menace à la paix dans cette région. Aussi j'espère et je crois que cela n'arrivera pas. »

Le chef de la diplomatie américaine rappelle que les îles en question « n'ont jamais cessé d'être aux mains du gouvernement nationaliste que les Etats-Unis se sont engagés à soutenir ».

#### Fermeté à Formose

**TAIPEH, 24 (Reuter).** — M. S. K. Huang, ministre des affaires étrangères de la Chine nationaliste, a souligné avec satisfaction dimanche, la déclaration de M. Dulles.

#### Réaction japonaise

**TOKYO, 24 (Reuter).** — Des fonctionnaires du ministère japonais de la défense ont été appelés dimanche à Tokyo pour y examiner la situation créée par le violent bombardement de l'archipel de Quemoy.

Un fonctionnaire du ministère nippon de la défense a déclaré que l'on y était très inquiet.

## Nouvel échec américain L'« Explorateur V » n'a pu être placé sur son orbite

Ce nouveau satellite avait pour but l'étude du champ d'intenses radiations existant à 1500 km. de la terre.

**CAP CANAVERAL, 24 (A.F.P.).** — Une fusée Jupiter-C a été lancée dans la nuit de samedi à dimanche du Cap Canaveral, porteuse d'une satellite de l'armée désigné « Explorateur V ». Mais celui-ci n'a pas été placé sur son orbite.

La mission de l'« Explorateur V », semblable à celle de son prédécesseur, « Explorateur IV », était d'étudier le champ d'intenses radiations existant à quelque 1500 km. de la terre. Le dernier satellite pesait 17 kilos, soit environ 200 grammes de plus que le précédent. Il avait la forme d'un obus d'artillerie.

#### Les instruments de l'« Explorateur V »

L'« Explorateur V » contenait deux compteurs Geiger-Mueller et deux instruments à scintille pour la mesure des radiations.

La fusée géante s'est élevée dans le ciel de Floride à 6 h. 18 G.M.T. dimanche, suivie d'une flamme blanche de 30 m. de long. Après environ 25 secondes, elle a viré vers le nord-est, laissant derrière elle une fine trace de vapeur. Le premier étage de la fusée était consommé après 2 minutes et demie, soit à 96 km. d'altitude, et les observateurs au sol ont pu voir le petit nuage blanc qui a marqué son explosion.

(Lire la suite en 7<sup>me</sup> page)

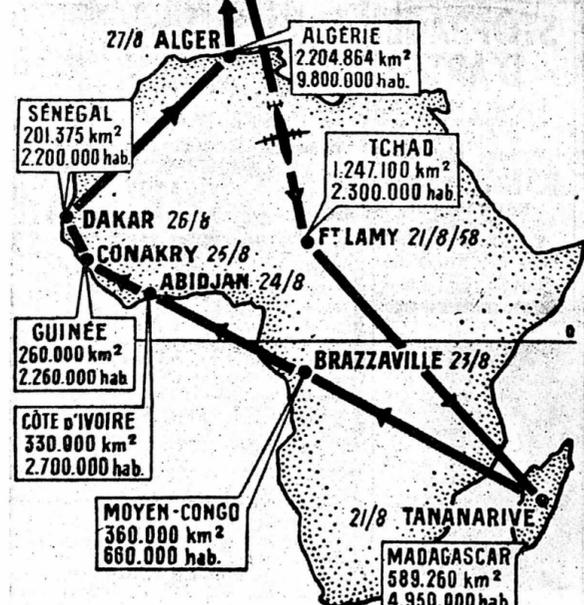
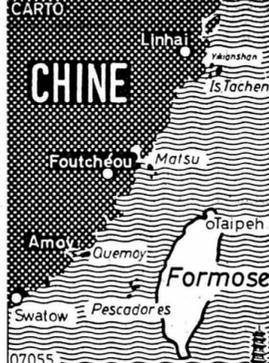
## Auteur des « Thibault » et prix Nobel de littérature Roger Martin du Gard vient de mourir

**PARIS, 24 (A.F.P.).** — M. Roger Martin du Gard, prix Nobel de littérature, est décédé dans la nuit de vendredi à samedi, dans sa propriété de Belleme (Orne).

Le nom de Roger Martin du Gard restera associé, dans l'histoire de la littérature, à une œuvre qui avait complètement renouvelé le roman réaliste français. Les « Thibault », publiés de 1922 à 1940, et qui, en douze volumes, content l'histoire de deux familles, l'une protestante, les Fontanin, l'autre catholique, les Thibault.

L'écrivain, qui vient de mourir à l'âge de 77 ans, avait été marqué par le naturalisme d'Emile Zola et le rationalisme humanitaire. Sa première œuvre d'importance, « Jean Barois », publiée en 1913, en témoignait. Mais il devait démontrer qu'il était capable à la fois d'embrasser un vaste sujet, comme l'avait fait Emile Zola ou Romain Rolland (tout en demeurant sensible à la réalité psychologique la plus tenue comme d'habitude part à l'actualité politique la plus brûlante).

Roger Martin du Gard avait reçu le prix Nobel de littérature en 1937.



Une campagne électorale qui se chiffre par milliers de kilomètres: le périple africain du général de Gaulle.

La France est fière de ce qu'elle a fait avec les peuples qui sont liés. Elle ne renie rien. Elle est prête à poursuivre cette œuvre de civilisation. Elle le fait dans un intérêt commun, humain. Elle entend le faire dans la dignité et dans la conscience de ce qu'elle apporte.

#### La communauté ou l'indépendance

Dimanche, le général de Gaulle a prononcé un discours au stade Ebov à Brazzaville devant une foule enthousiaste.

L'indépendance, a-t-il dit, quiconque la voudra pourra la prendre aussitôt. La métropole ne s'y opposera pas. Si la majorité de la population d'un territoire vote « non » au référendum, « cela signifiera que ce territoire veut poursuivre son chemin lui-même, isolément, à ses risques et périls. La métropole en

**LIRE AUJOURD'HUI :**  
 Lire en pages 4 et 5 :  
 TOUS LES SPORTS

- Nouvelle victoire de Cantonal
- Le derby Chaux-de-Fonds-Servette
- Young Boys copieusement battu
- Les championnats suisses de tennis et de natation
- Les championnats d'Europe d'athlétisme à Stockholm

## Vers la conclusion d'un statut horloger européen

Le renouveau dans l'industrie suisse de la montre

(C.P.S.) A la mi-juillet, Genève a vu se rassembler les délégués des industries horlogères de Grande-Bretagne, de France, d'Allemagne et de Suisse, donc des principaux centres de production européens, voire mondiaux. L'objet de cette réunion dont nous avons déjà parlé était de dresser un inventaire des principaux points sur lesquels un accord interindustrie entre les divers producteurs européens est possible en vue de l'établissement prochain d'une Europe intégrée, libre-échangiste ou communautaire.

Depuis cette première prise de contact, les travaux d'exploration et d'approche se sont poursuivis et les premiers textes provisoires pouvant constituer le squelette de la convention projetée sont en voie d'élaboration. C'est autant dans la commission extérieure de la Fédération horlogère qu'au sein des organisations étrangères que les discussions se poursuivent avant qu'une deuxième réunion, faisant suite à celle de Genève, ne se tienne, dans le courant de l'automne probablement, à Londres.

**La situation évolue**  
 L'importance et la portée probable de cette tentative sont évidentes. Le nouveau président de la Fédération horlogère, M. Gérard Bauer, en est l'un des principaux promoteurs. En fait l'accord envisagé constitue un véritable renouveau de la politique horlogère suivie depuis quelques décennies. L'ancien statut horloger suisse, venant à échéance fin 1961, mérite plus que de simples retouches. En effet, du temps où la Suisse était pratiquement seule au monde à contrôler le marché national de la montre l'actual statut pouvait constituer une base acceptable et suffisante.

Aujourd'hui la concurrence américaine n'est qu'un des aspects d'une situation qui semble évoluer à pas de géants. Autant en Russie soviétique, qu'en Chine populaire, au Japon et aux Indes, pour ne citer que quelques exemples, l'industrie horlogère prend pied ou progresse. Il y a cinq ans encore, la Suisse contrôlait près de 60 pour cent du marché horloger international. Elle n'en contrôle plus que 50 pour cent aujourd'hui, et dans les années à venir cette proportion va encore diminuer. Nos exportations ayant augmenté presque sans interruption la « perte » est pour nous relative : elle résulte de la progression réalisée par d'autres pays. P. K.

(Lire la suite en 7<sup>me</sup> page)

## UN EXPOSÉ DU CONSEIL FÉDÉRAL SUR « L'AFFAIRE DES FUITES »

# Le gouvernement ne voit pas la nécessité de réorganiser le ministère public fédéral

De notre correspondant de Berne :  
 Lorsqu'en 1957 et au mois de juin dernier, les Chambres approuvèrent le rapport que, chaque année, le Conseil fédéral leur adresse sur sa gestion durant l'exercice écoulé, elles réservèrent leur décision sur les faits et gestes du ministère public. C'est qu'en mars 1957 avait éclaté la trop fameuse « affaire des fuites » qui mettait en cause un inspecteur de la police fédérale et prit un tour dramatique par le suicide du procureur général, René Dubois.

On le comprend, dans ces conditions l'autorité politique ne voulait se prononcer sans connaître les résultats de l'enquête et de l'action judiciaire, alors engagée. Le Cour pénale fédérale s'est prononcée le 9 mai dernier et son jugement est entré en force le 14 juillet. Le gouvernement peut donc présenter aux Chambres le rapport complémentaire qu'il leur avait promis. Voilà pourquoi ce texte, approuvé vendredi sous réserve de quelques retouches, fut publié samedi à 18 heures.

Disons-le d'emblée, il ne nous apprend pas grand-chose de nouveau sur les faits dont l'opinion publique s'est émue, à raison. Ce que l'enquête avait mis au jour, M. Feldmann l'avait déjà signalé aux Chambres et, lors des audiences publiques tout au moins, le procès de Berne permit de compléter ces premiers renseignements. N'attendez donc aucune « révélation » des quelque 15 pages au long desquel-

les le gouvernement expose l'affaire».

**Un rappel des faits**  
 Alerté en octobre 1956 par le directeur d'une agence de presse établie à Genève, et qui dénonçait de trop étroites relations entre René Dubois et Mercier, attaché à l'ambassade de France — en réalité chef d'un service de renseignements — M. Feldmann, après avoir entendu les explications du procureur général et faute d'infor-

mations précises qui auraient permis de pousser plus avant les investigations, garda la confiance qu'il avait mise en son collaborateur direct. Mais deux mois plus tard, un conseiller national, M. Grendelmeier, de Zurich, affirma au chef du département qu'il possédait des renseignements selon lesquels Max Ulrich, inspecteur de la police fédérale, ferait un échange illégitime d'informations avec Mercier. Le procureur général et le supérieur direct d'Ulrich avaient été chargés déjà de tirer au clair cette affaire lorsque au début de 1957, la section des renseignements du service de l'état-major général formula des accusations précises contre l'inspecteur mis en cause.

Ordre fut donné au procureur d'intervenir. Mais il se montra étonnamment passif, en l'occurrence, malgré les « sérieuses représentations » que lui fit le chef du département. En fait, l'enquête fut menée par le chef de la police fédérale, M. Dick. Elle était en cours lorsqu'une agence de presse étrangère, un journal genevois et Radio-Rome portèrent le fait à la connaissance de l'opinion publique, le 20 mars 1957.

(Lire la suite en 7<sup>me</sup> page)

### PARLONS FRANÇAIS

## Dans le « Doubs », abstiens-toi !

Mon article du début d'août sur Loèche, que quelques journaux orthographient « Louèche » pour se conformer à la prononciation d'usage, me vaut l'intéressante communication d'un lecteur qui me signale que la carte fédérale au 1:50,000 a adopté pour certaines localités une écriture phonétique. « Ecrire « Louèche » parce que le mot se prononce ainsi tout en s'écrivant Loèche, écrivais-je, c'est un peu comme si l'on écrivait « Lan » le nom de la ville de Laon, ou « La Comballe » le nom du village de la Comballe, conformément à la prononciation en usage parmi les gens du pays. » Or, si la carte fédérale écrit encore « La Comballe », en revanche elle écrit « Anzeinde », « Tavéyenne », « La Barboleuse » !

C'est une grave responsabilité que prennent ainsi les auteurs de la carte fédérale en estropiant des noms de lieux. En effet, lorsque de telles erreurs sont commises par des journaux, elles n'ont rien de définitif ; une rédaction correcte peut toujours remplacer ultérieurement une rédaction erronée. En revanche, une carte officielle a un tout autre caractère. C'est un document que l'on conserve et qui est abondamment réimprimé avant que l'on en modifie les dessins et la typographie.

Il est paradoxal que la carte Michelin, par exemple, imprime correctement « Anzeinde », « Tavéyenne », « La Barboleuse », et qu'une carte suisse soit moins bien inspirée qu'une carte étrangère. Je constate d'autre part que nos indicateurs de chemins de fer, dans l'horaire du Bez-Villars-Chestères, continuent à écrire normalement « La Barboleuse », ce dont on leur rend grâce.

« Huémoz » s'écrit toujours Huémoz, ajoute notre lecteur, bien que les gens du pays prononcent « Houéme » ! En effet, pendant qu'ils y sont, les auteurs de la carte fédérale pourraient aussi bien imprimer « Houéme ». Comment n'y ont-ils pas pensé ?

L'idée, ignorante de l'usage ou de l'histoire des noms, que l'orthographe et la prononciation des toponymes doivent absolument coïncider, fait d'ailleurs aussi ses ravages en France, où l'on se met à prononcer « Brucelles », et où les employés de la S.N.C.F. ont l'habitude d'appeler « Aucerres » ou « Aucsonne » parce que ces noms contiennent un « x ». Ils disent aussi « Culause » pour Culoz. Est-ce que l'Aisne va se prononcer « Essne » ?

Jezagère à peine, puisqu'il arrive que des Français désignent le département voisin en disant le « Doubs » ! Le même lecteur m'assure avoir entendu le général de Lattre en personne prononcer « Doubs », et il attribue cette énormité, ce qui me paraît fort plausible, à l'influence anglo-saxonne qui s'est exercée pendant la dernière guerre au sein des états-majors alliés.

Si l'on ne prend garde de s'en tenir à l'orthographe et à la prononciation usuelles, toutes les incohérences seront possibles, et chacun pourra se permettre d'imiter à sa façon l'hôtelier qui, à la fin du siècle dernier, a imaginé d'appeler Saint-Luc le village annivard de Louc : du point de vue touristique, c'était une trouvaille, mais ce cas doit rester unique — comme l'est d'ailleurs le village en question !

C.-P. BODINIER.

AVIS OFFICIELS



VILLE DE NEUCHÂTEL Pommes de terre et pommes à prix réduit

La Ville de Neuchâtel organise une vente de : pommes de terre au prix réduit de 14 francs les 100 kg. ; pommes au prix réduit de 30 centimes le kilo.

BÉNÉFICIAIRES : a) les personnes et familles recevant des subsides réguliers des services sociaux ; b) les personnes et couples au bénéfice de l'aide sociale ; c) les personnes et couples au bénéfice de l'aide complémentaire AVS, vivant d'une manière indépendante.

INSCRIPTIONS : les inscriptions, avec paiement immédiat, sont reçues, 6, faubourg de l'Hôpital, 1er étage, le MERCREDI 27 AOUT 1958.

Le Conseil communal.

A LOUER

A louer des

BUREAUX

d'une surface totale de 46 m², dans immeuble commercial du centre de la ville, pour le prix mensuel de Fr. 160.-, chauffage compris. Entrée en jouissance immédiate ou à convenir. Case postale 1172, Neuchâtel I.

A louer à SAINT-MARTIN (Val-de-Ruz) un logement de 2 chambres, cuisine, dépendances, jardin. Libre tout de suite. S'adresser à Eugène Hoffmann, Saint-Martin.

A louer pour le 1er novembre ou date à convenir, à CERNIER appartement moderne de 3 chambres. Offres sous chiffres Y. T. 3463 au bureau de la Feuille d'avis.

CHAMBRES Chambre à louer pour le 1er septembre ; chauffage central, bains. 1er-Mars 6, à droite, 4me étage.

A louer à monsieur jolies chambres meublées. Belleveaux 14.

Chambre à louer à monsieur. S'adresser à Ferrat, Gibraltar 18.

DEM. A LOUER Jeune fille cherche chambre

si possible avec cuisine. Offres sous chiffres D. 73028 Y., à Publicitas, Berne.

Fonctionnaire cantonal cherche

logement de 8 à 4 pièces, cuisine, salle de bains ; petit jardin. Adresser offres écrites avec prix à V. R. 3487 au bureau de la Feuille d'avis.

JEUNE FILLE

ayant suivi l'école secondaire, trouverait emploi de

débutante de bureau

Formation progressive selon capacités et possibilité d'emploi intéressant. Rétribution immédiate. Adresser offres sous chiffres S. O. 3489 au bureau de la Feuille d'avis.

Confiserie demande pour le 15 septembre une

VENDEUSE

très au courant de la branche, libre tous les dimanches. Adresser les offres avec photo et copies de certificats à la Confiserie Wodey-Suchard, Neuchâtel.

BULOVA WATCH COMPANY BIENNE

cherche, pour son département de terminage de Neuchâtel,

remonteuses

qualifiées. Personnes habiles avec bonne vue seraient éventuellement mises au courant.

Prière de s'adresser à l'atelier de terminage de Bulova Watch Co., rue Louis-Favre 15, à Neuchâtel. (Téléphone No 5 57 34.)

Contremaître

pour travaux publics ou bâtiment, expérimenté, capable, sobre et consciencieux, serait engagé par entreprise générale de la région de Neuchâtel. Place stable et bien rétribuée pour candidat dominant entière satisfaction.

Faire offres en indiquant prétentions, curriculum vitae, références, etc., sous chiffres AS 62 476 N., aux Annonces Suisses S. A. « ASSA », Neuchâtel.

ECOLE PRIVÉE (externat) engage pour le 15 septembre un professeur d'anglais

Ecrire sous chiffres P. 10134 J. à Publicitas, Neuchâtel.

Importante fabrique d'appareillage électrique de Genève cherche

constructeur

pour son bureau d'appareils et de matériel d'installation. Faire offres avec curriculum vitae, copies de certificats et photo sous chiffres R. 7881 X. à Publicitas, Genève.

GOUVERNANTE

gale et sportive pour fillette de 7 ans. Sérieuses références demandées. Ecrire à Mme Delorme, 2, bd de la Forêt, La Rosiaz, LAUSANNE.

On demande pour le 1er septembre

sommelière connaissant les deux services, étrangère exclue, et un

garçon d'office Tél. 5 24 77.

On demande pour le 1er septembre une bonne

sommelière (Débutante exclue). — Mme Sella, café du Vau-seyon. Tél. 5 14 72.

On demande pour tout de suite ou date à convenir un

boulangier sachant travailler seul. — Demander l'adresse du No 3476 au bureau de la Feuille d'avis.

On demande domestique de campagne, entrée immédiate. Faire offres à J. Portner, Grandchamp, Areuse.

URGENT On cherche un ouvrier de campagne. Forts gages. Entrée immédiate. S'adresser à Lucien Magnin, Coffrane.

DEM. D'EMPLOIS Homme âgé de 60 ans, très bonne santé,

cherche emploi quelques heures par jour, pour compléter une demi-retraite dont il bénéficie.

Pourrait s'occuper de différents travaux, soit entretien de locaux, chauffage, réparations diverses, etc. Faire offre sous chiffres P. 6526 N. à Publicitas, Neuchâtel.

Jeune Allemande de 19 ans, cherche place dans ménage avec enfants, pour se perfectionner dans la langue. Argent de poche. Adresser offres écrites à T. P. 3488 au bureau de la Feuille d'avis.

Viticulteur désirant changer de situation, cherche emploi. Adresser offres écrites à X. T. 3490 au bureau de la Feuille d'avis.

Jeune dame italienne cherche à faire heures de ménage. Offres à Mme Desolds, rue de la Poste 5, Boudry.

Jeune couple cherche entretien de bureaux ou d'immeuble. Adresser offres écrites à E. A. 3471 au bureau de la Feuille d'avis.

Jeune homme de 18 ans, libre jusqu'au printemps, cherche un emploi. Adresser offres écrites à L. H. 3480 au bureau de la Feuille d'avis.

DEM. A ACHETER Je cherche à acheter d'occasion

une essoreuse hydraulique, en parfait état. — Demander l'adresse du No 3472 au bureau de la Feuille d'avis.

APPRENTISSAGES

On demande un(e) apprenti(e)

Bonne présentation. Jenny, coiffure, Grand-Rue 12, Neuchâtel.

PROF. MÉDICALES P. Berthoud médecin-dentiste DE RETOUR

médecin-vétérinaire ABSENT

Jusqu'au 5 septembre Remplaçant : tél. 7 01 55

Dr médecin-dentiste G.-A. Keller DE RETOUR

19, faubourg de l'Hôpital (2me étage). Tél. 5 14 52

NOTRE OFFRE DE LA SEMAINE

Fricandeaux farce au lard la pièce -.60

BOUCHERIE MIGROS

Un nouveau cours de secrétariat

débutera le 23 septembre. S'inscrire auprès de la direction de l'Ecole BÉNÉDICT, Neuchâtel

PETITS TRANSPORTS

Déménagements O. Vivarelli NEUCHÂTEL - Tél. 5 80 86

CHALET HEIMELIG Lundi 25 août Fr. 5.-

LE LAC NOIR Mardi 26 août Fr. 11.-

Lac Bleu - Kandersteg Mercredi 27 août Fr. 15.50

LE SAUT-DU-DOUBS Mercredi 27 août Fr. 7.-

SAINT-LOUP Mercredi 3 septembre Fr. 9.-

Fête annuelle Départ : 8 heures Renseignements et inscriptions :

WITTWER Neuchâtel - Tél. 5 82 82

EXCURSIONS L'ABEILLE

Lundi, 13 h. 30, tour du lac de Neuchâtel, 8 fr. 60. Mardi, 6 h., Brünig, Seelersberg, Fûrigen, Lucerne, 26 fr. Mercredi 3 septembre, Saint-Loup, 9 fr. Tél. 5 47 54.

RADIOS PORTATIFS

Un choix sensationnel de 41 modèles différents de Fr. 99.- à Fr. 1250.-

Les plus grandes marques mondiales :

AKKORD, BRAUN, GRUNDIG, HITACHI, LOEWE-OPTA, METZ, PHILIPS, RADIOLA, SCHAUB LORENZ, TELEFUNKEN, TONFUNK, ZENITH, etc.



UNE VELETTE !

Radio portatif BRAUN « Transistor II » à 8 transistors. Prises pour pick-up et enregistreur. Prise pour antenne de voiture. Ondes longues et moyennes (Europe, Luxembourg, Sottens, etc.). Très élégant boîtier moderne gris perle et blanc. Excellente sonorité.

aux Arts ménagers : 268.- Dimensions : 28 x 18 x 8 cm. env. Piles (pour plusieurs centaines d'heures) seulement Fr. 6.30

Facilités de paiement

Nous acceptons l'argent français et les dollars à un taux très favorable.

Aux Arts Ménagers SA Rue du Seyon 26

Immense gamme de radios, radios-auto, radios gramos, meubles radios-gramos des plus grandes marques REPRISE DE VOTRE ANCIEN POSTE A DES CONDITIONS VRAIMENT FAVORABLES

Association neuchâteloise d'auto-école

COURS INDIVIDUELS

Les moniteurs ci-dessous sont tous titulaires du permis pour l'enseignement professionnel et jouissent d'une longue expérience. Ils attestent que l'enseignement individuel est plus rationnel, donc plus efficace. Il est adapté à la personnalité de l'élève, qui acquiert en un temps plus court des connaissances plus approfondies. Adressez-vous donc en toute confiance aux membres de notre association professionnelle.

Table listing driving instructors and their contact information, including names like BINDITH Dora, Mme BLÄTTLER Antoine, etc.

STOPPAGE D'ART

Brûlures, acrocs, déchirures, mites, par maison d'ancienne renommée

R. Leibundgut NEUCHÂTEL Temple-Neuf 22 Tél. (038) 5 43 78

AGENCE IMMOBILIÈRE AGRICOLE ET FORESTIÈRE AUTORISÉE

LE COUDRIER Achat - Vente - Gérance Dime 81 NEUCHÂTEL la Coudre Louis-Auguste NUSBAUMER Tél. 5 28 73

Madame M.-L. HUGUENIN-HAERRY, Monsieur et Madame D. HUGUENIN-MANGHOLZ, très touchés des nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de leur grand deuil, prient tous ceux qui ont pris part à leur chagrin, de trouver ici l'expression de leur profonde et sincère reconnaissance. Neuchâtel, le 22 août 1958.

Profondément touchée par les nombreux témoignages d'affection et de sympathie reçus dans ces pénibles jours de deuil, la famille de Mademoiselle Flore FAVRE se sent pressée d'adresser à tous sa reconnaissance la plus sincère. La Jonchère, août 1958.

LOTTERIE ROMANDE plus que 5 jours! au JUNGFRAUJOCH/Vs.

FEUILLETON de la « Feuille d'avis de Neuchâtel »

Un petit détail qu'on oublie...

ROMAN POLICIER par RENÉ VALENTIN 25

— Il y a là divers objets d'usage courant, répondit Mme Blake, sans une hésitation. Des brosse à cheveux, des peignes, des cosmétiques et parfums... et aussi le revolver de Monsieur. L'inspecteur-chef se tourna vers Pearl, s'excusa du dérangement qu'il venait de lui causer dans un pareil moment et l'invita à se retirer. Voyant que la femme de chambre se disposait à lui embolter le pas, il la retint par le bras. — J'ai encore certaines choses à vous demander, madame Blake, continua-t-il dès que la veuve de Reginald Porter les eut laissées seuls. On m'a signalé que vous étiez chargée de l'entretien de cet appartement... Elle fit « oui » d'un clignement de paupières. — Vous souvenez-vous si ce revolver se trouvait dans le tiroir ce matin ? — Je le suppose, mais ne pour-

rais formellement l'affirmer. En tout cas, il était là hier soir, comme de coutume. — C'est sa place habituelle, donc ? — Depuis quelques semaines, oui. Cheepee passa lentement la paume de sa main sur son menton rasé de frais. — Vous n'avez pas constaté sa disparition... ces derniers jours, par exemple ? demanda-t-il en pesant soigneusement ses paroles. — Pas que je me rappelle. Il me semble que si à un moment quelconque cette arme avait disparu, cela m'aurait frappée. Elle se trouve placée suffisamment en évidence pour cela. — Est-ce que, en l'absence de M. Porter, la porte de sa chambre était fermée ? — Jamais. Personne, au château, ne ferme sa porte à clé ; pas avant la nuit, bien entendu ! — Autre chose, maintenant. Avant de vous rendre à ma convocation, avez-vous vu M. Porter ? — Oui, ce matin, au moment où je lui ai monté son petit déjeuner. — Comment l'avez-vous trouvé ? — Ni beaucoup mieux, ni plus mal qu'hier. A la réflexion, j'aurais plutôt été tentée de lui trouver meilleure mine que la veille. — Vous ne vous attendiez pas à ce qui allait arriver ? — Grands dieux, non ! Ça m'a donné un fameux choc quand j'ai vu qu'il était mort. — Savez-vous si quelqu'un lui a

tenu compagnie en votre absence ? — Tout ce que je puis vous certifier c'est que sa mère est descendue chez lui au moment de mon départ. Mais je crois lui avoir entendu dire qu'elle s'était retirée peu après parce qu'il avait manifesté le désir de piquer un petit somme. — Il y a combien de temps que vous avez fait la constatation du décès ? — Une demi-heure à peine. — Le corps était-il déjà froid ? — Oh ! non. — Personne ne s'est inquiété de Monsieur avant que vous ne soyez montée avec son déjeuner ? — Nous étions en retard pour la préparation du repas. Nous sommes toutes restées dans la cuisine, à nous donner un coup de main mutuellement. En dehors des domestiques, je ne puis rien assurer. Toutefois, il me semble que cela se serait su. Monsieur devait être mort depuis un moment déjà... Il était impossible de deviner quelle idée hantait l'esprit de Cheepee. Il rouvrit le tiroir, fit glisser l'arme sur un journal qu'il avait sorti de sa poche et l'emballa précieusement. — Simple précaution... Vous direz à votre maîtresse que je l'ai emportée et que je la lui ferai renvoyer dès que j'aurai eu l'occasion de me livrer à un examen approfondi. — Bien, monsieur. — Et maintenant, veuillez demander à Mme Groves si elle peut m'ac-

commoder quelques instants d'entretien. — Mlle Blake revint dire à Cheepee que sa maîtresse l'attendait au salon. Nous redescendîmes au rez-de-chaussée. Arrivé devant la porte du salon, Cheepee nous pria de le laisser seul. Nous nous pensions l'attendre dans le parc ou dans la voiture. Il n'en avait pas pour longtemps avec la mère du défunt et estimait préférable de ne pas l'importuner par notre présence. — Sinon, conclut-il, je vous rejoindrai soit au bureau de police, soit chez vous, docteur. Selon votre préférence. — Comprenez qu'il aurait encore besoin de mon concours, je me ralliai à cette dernière proposition. Puis, en compagnie de Bradley, je quittai le château. — Mlle Kathleen Groves accéda au désir du détective avec un empressement qui, dans un pareil moment, le surprit. L'ayant invité à prendre place en face d'elle, elle s'assit sur le canapé appuyé au mur. Cheepee s'excusa de lui imposer cette pénible entrevue et, tout en parlant, la détailla de la tête aux pieds, comme lui seul savait le faire. Elle avait dû être, dans sa jeunesse, une femme d'une grande beauté. Même maintenant, quoiqu'elle eût déjà franchi le cap de son soixante-cinquième printemps, elle demeurait d'une fraîcheur extra-

ordinaire. Des rides, elle en avait, certes, mais si peu apparentes. En dépit de l'âge, sa peau avait gardé un velouté que bien des personnes de son sexe, ses cadettes de trois ou quatre lustres, devaient lui envier. Avec cela, une verdure d'ou toute intention de donner le change était absente. Les gestes demeuraient aisés, le port droit ; les yeux avaient conservé une vivacité pétillante, l'ouïe était restée d'une finesse insoupçonnable. Seul son accoutrement trahissait l'esprit « siècle passé » dont elle ne parvenait pas à s'affranchir. Une femme comme Kathleen Groves devait être à cheval sur la morale, une morale rigide et bien de son époque. On se rendait compte, rien qu'à la voir, qu'elle devait être imperméable à tout modernisme. — Contrairement aux prévisions de Cheepee, ce fut elle qui déclencha les hostilités. — Il y a longtemps que j'attendais votre visite, monsieur, commença-t-elle d'une voix où rien de la douleur qui la possédait ne se pouvait déceler. Vous estimiez, sans doute, que le témoignage de la « vieille dame » serait dénué d'intérêt ? Vous aviez peut-être raison. Quoiqu'il en soit, vous m'eussiez honorée en me traitant sur le même pied que les autres. Et, comme l'inspecteur-chef, un peu abasourdi, se contentait d'opposer à ses paroles un geste de dénégation de la main, elle enchaîna :

— Je suppose que c'est le meurtre de M. Grosvenor qui vous a amené ici ? — Exactement, madame Groves. — Eh bien ! me voici à votre disposition. Que désirez-vous savoir ? — Il lui résuma brièvement les divers indices qui l'avaient conduit à soupçonner du crime un des habitants de « King Arthur Castle ». — Seulement, poursuivit-il, avant d'aller plus loin, je crois qu'il est de mon devoir de vous faire une confidence. Dans la chambre de votre fils, j'ai découvert un revolver... qu'on m'a affirmé être le sien. — Il parut attendre une observation et, ne l'entendant pas formuler, il se décida à préciser : — Je ne puis certifier que c'est l'arme du crime. Un examen approfondi peut seul confirmer ou infirmer mon hypothèse. En attendant, force m'est de constater que ce revolver est exactement du même calibre que celui qui a servi à assassiner Grosvenor... — Il se tenait prêt à affronter les véhémentes protestations de Mme Groves. Ce fut d'une voix glaciale, impersonnelle, qu'elle répliqua : — Il n'y aurait à cela rien d'impossible. N'importe qui, monsieur, pouvait s'introduire dans la chambre de mon regretté fils, prendre l'arme, commettre le crime, et la remettre à sa place. A l'époque du drame, Reginald était relativement peu lâ-haut. (A suivre)

**Madame ELEONOR ROOSEVELT conseille les nouvelles LUNETTES ACOUSTIQUES**

Une ère nouvelle commence pour tous les **SOURDS**

Si vous saviez seulement quel soulagement et quel plaisir les lunettes acoustiques « Otation » présentent pour moi, vous n'hésiteriez plus à en porter comme moi. C'est le seul système qui m'enchanté et m'apporte un soulagement vraiment réel. Je n'aurais jamais cru que les lunettes acoustiques puissent être aussi efficaces.

*Eleonor Roosevelt*



Cette découverte sensationnelle devrait aussi vous intéresser. C'est le progrès le plus important de ce siècle. Vingt-cinq ans de recherches... 2 secondes pour les mettre... et rien à cacher. Sans câble et sans écouteur à l'oreille. N'attendez donc pas plus longtemps et venez sans aucun engagement à nos

**Démonstrations spéciales de lunettes acoustiques**

à NEUCHÂTEL  
**PHARMACIE MONTANDON**

rue des Epancheurs 11 - Tél. 5 49 09

**Mercredi 27 août**

10 h. à 12 h. et 14 h. à 18 h. 30



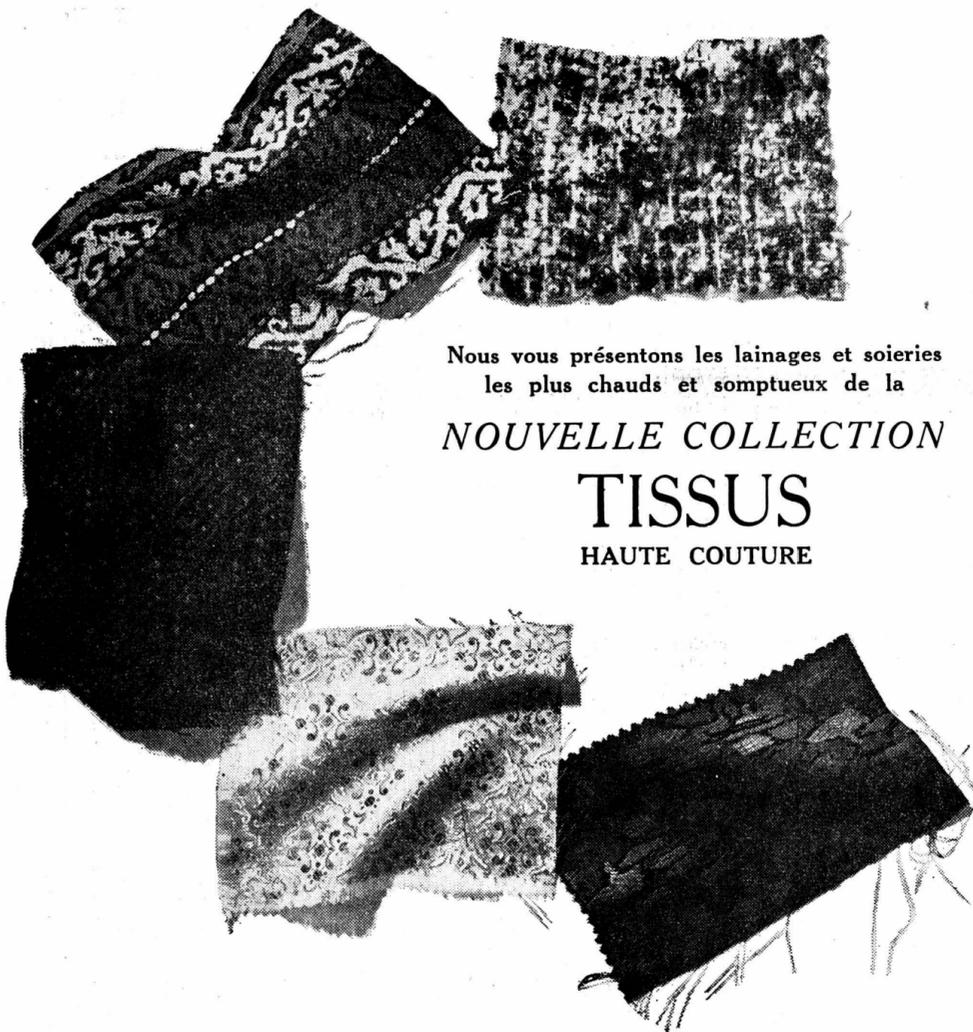
Centre d'optique et d'acoustique, Petit-Chêne 36, LAUSANNE

**BON** Veuillez m'envoyer votre catalogue gratuit.

Nom :

Adresse :

**PREMIÈRE VISION DES NOUVEAUTÉS d'Automne**



Nous vous présentons les lainages et soieries les plus chauds et somptueux de la

**NOUVELLE COLLECTION**

**TISSUS HAUTE COUTURE**

Nos vitrines rue du Seyon vous donneront un aperçu du choix prestigieux de notre collection

**AU LOUVRE**  
LA NOUVEAUTE S.A./NEUCHÂTEL

*Visitez vous la Saffa?*

... eh bien, profitez d'assister à une démonstration de nos machines à laver modernes!

Stand 17, halle «Auxiliaire de la ménagère»

ZINGUERIE DE ZOUG SA., ZOUG, tél. 042 40351

A remettre à Neuchâtel

**Atelier de serrurerie**

avec outillage. Adresser offres écrites à W. S. 3486 au bureau de la Feuille d'avis.

**Pneus - service**

**René Nydegger**

Tél. 5 63 43 Prébarreau

**LARD MAIGRE**

salé et fumé super-qualité

**Boucherie R. MARGOT**

Vente au comptant

**Radio Luder**

Sablons 49 Neuchâtel Tél. 5 34 64

**TÉLÉVISION**

Vente et réparations soignées de toutes marques



**WARNER'S**

conçu spécialement pour les femmes les plus exigeantes

Les soutiens-gorge, les gaines et gaines-culottes « Warner's » flattent la silhouette des plus séduisantes Américaines. Vous êtes certaine de trouver le modèle désiré, parmi notre grand choix.

**AU CORSET D'OR**

Mme Rosé-Guyot, corsetière spécialiste

Vente exclusive

Epancheurs 2

Tél. 5 32 07

Tous les jours, frais :

**saucisses à rôtir**

de PORC et de VEAU

Toujours nos excellents **atriciaux**

BOUCHERIE

**Max Hofmann**

Rue Fleury 20

Tél. 5 10 50

CARTES DE VISITE au bureau du journal

Véritables occasions

**Beaux mobiliers de style tous genres et meubles anciens**

CHEZ JOS. ALBINI, MONTREUX 18, avenue des Alpes, tél. (021) 6 22 02

On peut visiter aussi le dimanche sur rendez-vous

SUCCESSALE: A SION (Valais) rue du Grand-Pont No 44

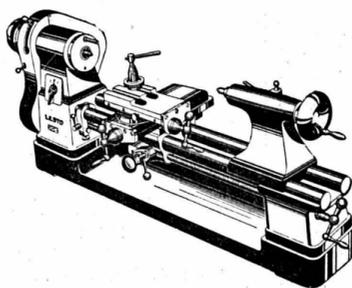
N'hésitez pas à changer vos

**bracelets de montres**

croco, serpents, lézards, etc., qualité soignée et courante.

**FABRIQUE MESSERLI & Co**

Avenue de la Gare 41 - Tél. 5 28 23



**Tour universel «Lesto»**

Pour les travaux de précision

**Tour complet avec moteur 1474.—**

**H. BAILLOD & A.**  
NEUCHÂTEL

N'avez-vous pas eu la **puce à l'oreille?**

Alors venez voir l'importante exposition au

**CASINO DE LA ROTONDE NEUCHÂTEL**

Pfister - Ameublements S.A. vous y présente son

**FESTIVAL du beau meuble**

Vous y trouverez un très grand choix d'intérieurs modernes et classiques à des prix vraiment avantageux et à des conditions qui s'adaptent toujours à vos possibilités

Ouvertures : du 15 août au 14 septembre, de 10 à 22 h., samedi et dimanche jusqu'à 23 h. **IMPORTANT** : Notre service-auto gratuit est à votre disposition. Neuchâtel, Tél. 5 79 14.

A vendre

**chaudière**

de chauffage central neuve, 25.000 calories, et deux radiateurs d'occasion. Tél. 038/5 25 06.

**Véhicules à moteur**

A vendre

« Fiat 1100 »

1953, radio, chauffage, pneus neufs, plaques et assurances payées pour 1958. Fr. 2200.— Tél. (038) 7 01 37.

« Ford Consul »

1954, 8 CV, limousine beige, 4 portes.

« Peugeot 203 »

1955, 7 CV, limousine 4 portes, grise, simil, soignée. Toit ouvrant, chauffage - dégivrage, 4 vitesses toutes synchronisées.

Demandez la liste complète de nos voitures actuellement disponibles, avec prix et conditions de paiement.

J.-L. SEGESSEMANN Garage du Littoral Pierre-à-Mazel 51 Tél. 5 99 91

**Une chose à ne pas manquer!**



CASINO DE LA ROTONDE — GRANDE SALLE

Du 15 août au 14 septembre Pfister-Ameublements S. A., Terreaux 7, Neuchâtel, organise son

**Festival du Beau Meuble 1958**

UN ÉVÈNEMENT UNIQUE EN SON GENRE!

Cette exposition exceptionnelle vous enchantera par sa belle présentation ainsi que par son grand choix de meubles classiques et modernes, à des prix très avantageux et d'une qualité irréprochable. Ouvertures : chaque jour de 10 h. à 22 h., samedi et dimanche jusqu'à 23 h.

Tentez une visite, elle en vaut la peine!

**Style classique ou moderne - PFISTER-AMEUBLEMENTS S.A. est toujours à l'avant-garde!**

# LUNDI - SPORTS

## L'entraînement des footballeurs à une semaine du championnat

### RÉSUMONS

\* Les footballeurs de ligue nationale ont profité de ce dernier dimanche pour (tenir de) parfaire leur forme en vue de la reprise du championnat fixée à dimanche prochain.

\* Cantonal a de nouveau réussi de nombreux buts. On est impatient de voir à l'œuvre l'attaque neuchâteloise face à des défenses plus solides que celles qui lui furent opposées jusqu'ici.

\* Chaux-de-Fonds a obtenu un succès flatteur face à un Servette dont la défense doit vivement préoccuper le coach Séchéhaye.

\* Déception au Wankdorf où les détenteurs du titre ont essuyé une sévère défaite devant les virtuoses espagnols de Barcelone.

\* Les nageurs neuchâtelois furent les meilleurs Romands aux épreuves nationales de Stion.

\* A Stockholm enfin, les derniers titres européens d'athlétisme ont été attribués. La Suisse a dû se contenter d'une seule médaille: celle de bronze gagnée par Galliker.

## Cantonal réussit six buts

(De notre envoyé spécial)

**Victoria Berne - Cantonal 1-6 (0-1)**

VICTORIA BERNE: Wutrich; Beck, Stettler; Böhlen, Ryser, Keller; Gerst, Mäder, Colombo, Nagy, Wehrli. Entraîneur: Wyss.

CANTONAL: Jacotet (Châtelain); Erni (Tachella II), Truhan; Péguiron, Chevalley, Gauthy; J. Wenger (L. Wenger), Michaud (Bécherraz), Froldevaux, Lüscher, Roth. Entraîneur: Artimevicz.

BUTS: Michaud (17me), Deuxième mi-temps: Lüscher (10me), Bécherraz (18me, pénalty), Roth (20me), Colombo (30me), Froldevaux (33me), Lüscher (43me).

NOTES: Match joué en matinée afin de permettre aux joueurs du Cantonal d'assister à la rencontre Young Boys - Barcelone (ben entraînement). Terrain bon, mais petit. (Cantonal devra se remettre à jouer sur un grand terrain!) Arbitre: M. Ke'ler, de Berne, très fantasiste sous les yeux d'un maître public et des joueurs très compréhensifs. A la 3me minute de la reprise, Châtelain joue la remise en jeu, sort mal, Colombo s'empare du ballon, tire dans le but vide. Chevalley revenu, dévie de

la main: corner! A la 33me minute, Lüscher, qui va marquer, est bousculé; pénalty. Bécherraz tire le coup de réparation très mollement et Wutrich, qui a plongé du bon côté, retient. Corners: Victoria Berne - Cantonal 7-5 (4-2).

XXX

Berne, 24 août. Ultime galop d'entraînement contre une équipe pleine de bonne volonté, certes, mais aux moyens limités. Le résultat importe peu. La prestation des joueurs a confirmé l'impression des matchs précédents: l'équipe semble en forme, les nouveaux éléments incorporés facilement. En défense, en l'absence de l'ainé des Tachella, Chevalley a joué le rôle d'arrière central, non sans difficultés. Cela démontre combien important est le rôle dévolu à Tachella I. Erni demeure l'élément énergique et travailleur. Truhan sera un excellent arrière, à condition d'éviter certaines erreurs de position qui risquent de coûter cher.



Eich, qui fut le meilleur joueur de son équipe, intervient ici devant un attaquant espagnol.

(Photo A. S. L.)

## Beau succès de Fribourg mais Urania était incomplet

**Fribourg - Urania 2-0 (2-0)**

FRIBOURG: Ansermet; Zuercher, Laroche; Rietzo, Poffet, Cotting; Studer, Skworiec, Bongard, Jaquet, Buillard. Entraîneur: Sekulic.

URANIA: Chevrollet; Michel, Prod'hom; Heuby, Franchino, Gerber; Coutaz (Pillon), Gasser, Gonin, Brutch, Ranzoni. Entraîneur: Walaschek.

BUTS: Bongard (40me), Studer (42me).

NOTES: Match disputé samedi sur le stade de Saint-Léonard. Arbitrage de M. Schneider (Fribourg). 600 spectateurs. Terrain en bon état. Partie assez équilibrée au début puis nette supériorité de Fribourg. A la suite de l'entrée de Pillon, en deuxième mi-temps, l'attaque genevoise trouva plus d'efficacité. Belle partie d'Ansermet qui réussit des arrêts acrobatiques.

XXX

Fribourg, 24 août.

Ce résultat est-il trop flatteur pour les «noir et blanc». Nous ne le croyons pas. Logiquement, la politique de l'entraîneur Sekulic doit porter ses fruits cette saison. C'était judicieux de faire confiance aux jeunes et de confier une équipe avec des footballeurs du terroir, qui n'ont pas de folles ambitions mais qui sont prêts à donner le meilleur d'eux-mêmes pour leurs

P. M.

## Les rencontres de séries inférieures

### Coupe suisse

**Couvél - Xamax 1-0 (1-0)**

XAMAX: Gysler; Rohrer, Gutknecht; Chodat, Weisbaum; Saasi; Christen, Furrer, Blank, Mella, Bottaro. Entraîneur: Pinter.

COUVEL: Vogel; Ronzi, Tondini; Bolle, Antonietti, Pickard; Tosato, Lussana, Zangrando, Todeschini, Balmeili. Entraîneur: Munger.

BUTS: Blank (3), Furrer (2), Chodat et auto-goal sur tir de Christen.

ARBITRE: M. Droz, Marin.

NOTES: Match joué à Couvet, dimanche en fin d'après-midi. Temps gris. Terrain très glissant. Une pluie fine gêne les joueurs pendant toute la première mi-temps. En seconde mi-temps, Gysler lâche le ballon et commet un foul-pénalty; mais il se rachète en retenant magnifiquement.

SPECTATEURS: 350.

XXX

Comme chaque année à pareille époque - c'est presque devenu une tradition - Xamax doit rencontrer Couvet; ce n'est jamais de gaieté de cœur que l'équipe de Nanchatel entreprend ce déplacement. Cette année, l'anxiété fut vite dissipée; dès le début du match, Xamax partit très fort et surclassa nettement dans tous les compartiments son adversaire.

Xamax possède actuellement une équipe déjà bien en forme sans point faible qui pratique un football clair et efficace.

Couvét a lutté jusqu'au bout et fut malgré tout un beau vaincu.

E. M.

**Serrières - Hauterive 0-6 (0-1)**

SERRIÈRES: Chapsulod; Planaro, Girard; Baudoin, Derrada, Jendank; Haas, Gueder, Meyrat, Tinembart, Pélichet. Entraîneur: Meyrat.

HAUTERIVE: Amara; Fasnacht, Matthey; Chappuis, Monnard, Valentin; Cattin, Gutmann, Gerber, Wehrli, Terzi. Entraîneur: Gerber.

ARBITRE: M. Mader, Boudry.

BUTS: Terzi (3), Cattin (2), Gerber.

XXX

Serrières, équipe volontaire, résista une mi-temps à son adversaire. Hauterive, supérieur techniquement, ne pouvait développer un jeu efficace à cause de l'étroitesse du terrain. L'écart était de ce fait minime lorsque fut atteint le repos. A la reprise, les visiteurs retirèrent un élément de leur ligne d'attaque, ce qui permit aux autres avant, aux rapides ailiers en par-

COLOMBIER (No)  
27.28 septembre 1958

**CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL**

Finale du Championnat suisse

## FOOTBALL ACTUALITÉS

● Championnat d'Angleterre de 1re division (première journée): Aston Villa - Birmingham 1-1; Bolton Wanderers - Leeds 4-0; Burnley - Manchester City 3-4; Leicester City - Everton 2-0; Luton Town - West Bromwich Albion 1-1; Manchester United - Chelsea 5-2; Newcastle United - Blackburn Rovers 1-5; Portsmouth - West Ham United 1-2; Preston North End - Arsenal 2-1; Tottenham Hotspur - Blackpool 2-3; Wolverhampton Wanderers - Nottingham Forest 5-1.

● Samedi à Thoune, les joueurs locaux se sont inclinés devant Lucerne par 3-1 (0-0). Les Lucernois marquèrent par Brühlmann. Wuest et Arn alors que Thoune sauva l'honneur par Teilenbach.

## La préparation des équipes tessinoises

Les trois équipes tessinoises de catégorie supérieure ont disputé des matchs d'entraînement hier. A Aarau, Bellinzona a battu les footballers locaux par 4-1 (3-0). Deux mille personnes assistèrent à ce match. Bellinzona marqua ses quatre buts par Sartori (2) et Santini (2). Aarau sauva l'honneur deux minutes avant la fin par Ruegg. Penumiani, en grande forme, se paya le luxe de retenir un pénalty.

Au stade Cornerado, Lugano donnait la réplique à l'équipe de Côme qui milite, dans la Péninsule, en deuxième division. Les Italiens gagnèrent par 1-0. Ce but fut réussi par leur centre-avant à la 13me minute de la seconde mi-temps. Lugano a déçu fortement ses plus chauds supporters.

A Chasso enfin, l'équipe, dirigée par l'entraîneur Grassi, reconstruit la formation des réserves. Les titulaires s'imposèrent par 9-1 (5-0). L'International Riva, qui faisait sa rentrée, marqua cinq buts à lui seul. La série fut complétée par Maestri (2), Chiesa (2) et Laurito.

O. G.

## LES YOUNG BOYS SÈVÈREMENT BATTUS AU WANKDORF

### Remarquable démonstration de Barcelone

(De notre envoyé spécial)

**Young Boys - Barcelone 1-6 (0-1)**

YOUNG BOYS: Eich; Bärtswil, Bigger; Häuptli, Steffen; Schneller, Spigler, Wechselberger, Meier, Allemann, Rey (Renfer). Entraîneur: Sing.

BARCELONE: Ramallets; Brugue, Segarra; Suarez (Verges), Olivella, Gensana; Tejada, Kocsis, Evaristo, Kubala, Czibor; in deuxième mi-temps, la ligne d'attaque se présente comme suit: Villaverde, Evaristo, Martinez, Kubala, Tejada. Entraîneur: Claudio.

BUTS: Suarez (8me), Deuxième mi-temps: Meier (2me), Villaverde (7me), Evaristo (8me), Gensana (17me), Evaristo (37me), Villaverde (44me).

NOTES: Terrain du Wankdorf en bon état. Temps couvert; température agréable; pluie fine en seconde mi-temps. Avant la partie, toutes les équipes des Young Boys se présentent au public, et au terme d'une élégante évolution forment sur le terrain les lettres Y B avec la section féminine au centre qui représente un ballon. Cette courte manifestation est clôturée par un cantique exécuté par la «Knaben-

musik». Le ministre d'Espagne à Berne est présent. Les Indiens, travaillant au cirque Knie, donnent le coup d'envoi dans leurs costumes d'apparat.

A la 27me minute, Kubala est fauché dans les «seize mètres», mais M. Domeniconi se contente de donner un coup franc indirect. A la 1re minute de la reprise, Wechselberger tire sur la latte. A la 7me minute, Schneller manque de marquer contre son camp mais son envol malheureux s'écrase contre la barre transversale. A la 29me minute, Wechselberger est touché involontairement par Verges et sort; il sera remplacé par Flückiger. 20.000 personnes assistent à la partie arbitrée de façon discutable par M. Domeniconi de Genève. Corners: Young Boys - Barcelone 9-3 (5-1).

XXX

Berne, 24 août.

Les joueurs de Barcelone n'ont pas usé de leur réputation. Alors que le dimanche précédent, Kaiserslautern s'était présenté avec de nombreux remplaçants, les Ibériques s'alignèrent en première mi-temps au grand complet avec leurs trois attaquants «hon-

gros: Kocsis, Kubala et Czibor. Les vingt premières minutes de cette partie très brillante tournèrent à la démonstration tant les Bernois couraient à la recherche d'une balle insaisissable. Les attaquants visiteurs, alimentés de façon précise par un Suarez en toute grande forme, s'en donnaient à cœur joie et ridiculisaient à chaque descente une défense lourde et mal inspirée. Il fallut qu'Eich fournisse une prestation de classe internationale pour que la marque reste dans des proportions modestes jusqu'aux repos. Ajoutons encore que les vedettes de l'attaque abusaient de la petite passe, ce qui facilitait le travail des rudes défenseurs locaux.

XXX

A la reprise, Kocsis, Czibor et Suarez ne réapparurent plus, mais on remarqua d'emblée que les «remplaçants» étaient en fait les titulaires qui avaient joué la dernière saison avec cette équipe. Young Boys, fatigués, baissa rapidement les bras et seule l'agitation de Meier acquiesce au début de la reprise fit croire à un sursaut. Evaristo, à la rapidité diabolique, Kubala, distributeur incomparable et Gensana, remplissant la mission de Suarez en première mi-temps, se mirent à bombarder Eich qui fit des miracles pour ne pas encaisser une dizaine de goals.

Les Espagnols confirmèrent ainsi de façon éclatante la démonstration de leur équipe nationale en automne dernier à Lausanne. Tous les joueurs sont des techniciens complets et bénéficiant d'une rapidité effrayante. Ramallets, qui tint pendant des années le poste de gardien de l'équipe nationale, eut l'occasion de montrer sa classe à trois reprises. Le demi-centre Olivella possède un sens du placement et un jeu de tête rappelant assez celui de Bellini, capitaine brésilien. Les arrières, sans être brillants, connaissent leur métier et les ailiers bernois n'eurent que peu d'occasions de les déborder.

Suarez, qui occupe en équipe nationale le poste d'intérieur gauche, jouait hier demi droit. Il fut le régulateur de son équipe. Ne se contentant pas seulement d'occuper la zone centrale du terrain, il s'incorpora fréquemment à l'attaque. Ne marqua-t-il pas le premier goal au terme d'un magnifique effort personnel?

XXX

Le quintette d'attaque réunit de grands noms; il début pourtant. Kocsis et Czibor paraissent à court d'entraînement et abusent de fioritures dans le rectangle fatidique. Evaristo, en revanche, se révéla un avant-centre de première force. Se déplaçant de gauche et de droite, il sema la déroute à chaque attaque. Kubala, sans beaucoup d'effort, reste toujours bien placé et il expédia quelques holdies qui eussent connu un sort meilleur, sans le réflexe exceptionnel d'Eich. Les remplaçants en revanche firent meilleure figure et Martinez, Villaverde et Tejada dépouillèrent leur jeu au point de le rendre extrêmement percutant.

Les champions suisses ont vieilli et la ligne médiane, pièce maîtresse de l'instrument de Sing, connut hier une mauvaise journée, en particulier Schneller. La défense est lourde et manque de clairvoyance. Chez les avant, Wechselberger connut de la malchance, tandis qu'Allemann conserva tout le ballon. Meier, quoique souvent pris de vitesse, réalisa quelques ouvertures de la meilleure veine et égalisa d'un tir d'une rare puissance. Rey évita les coups et conduisit quelques attaques avec bonheur; il manque de compétition. Le seul équipier des Young Boys à tirer son épingle du jeu fut Eich, héros de la partie.

Regrettons pour terminer de n'avoir pas l'occasion d'applaudir plus souvent des équipes suisses qui possèdent un sens du football aussi remarquable que Barcelone; il faut remercier les Espagnols d'avoir su montrer prodiges d'effort afin que le public ne reste pas sur sa faim.

C. W.

● Voici quelques résultats de matches amicaux qui se sont disputés durant ce week-end: Sion - Lausanne 2-7; Schaff-house - Bâle 3-4; Grasshoppers - Bela Vista 1-1; Winterthur - Young Fellows 3-2.

● Championnat suisse de 1re ligue: Blenne-Boujean - Monthey 0-1; Central - Derendingen 0-3; Langenthal - Versois 3-3; Malley - Berthoud 4-4; Martigny - Forward 2-2; Sierre - Payerne 1-1; Alle - Bassecour 0-1; Dietikon - Porrentruy 5-0; Petit-Huningue - Delémont 0-1; Monthey - Baden 2-0; Nordstern - Emmenbrücke 3-1; Olten - Old Boys Bâle 0-1; Brühl - Bodio 4-3; Pro Daro - Rapid Lugano 2-1; Red Star - Mendrisio 3-0; Salduno - Saint-Gall 0-3; Uster - Locarno 1-1; Wil - Blue Stars 2-2.

## Le terrain de Tramelan trop petit handicapa fortement les équipes

## Servette méritait mieux contre Chaux-de-Fonds

(De notre envoyé spécial)

**Chaux-de-Fonds - Servette 4-1 (2-0)**

CHAUX-DE-FONDS: Elsener; Ehrbar, Leuenberger; Jäger, Kernen; Peney; Schibli, Pottier, Gigandet, Csernay, Tedeschi. Entraîneur: Sobotka.

SERVETTE: Thiébaud; Maffiolo, Kaellin; Meylan, Dutoit, Rösch; Steffantina, Papec, Marcel Mauron, Fatton, René Mauron. Entraîneur: Séchéhaye.

BUTS: Rösch, auto-goal (42me), Peney (44me), Deuxième mi-temps: Kunz, auto-goal (10me), Marcel Mauron (29me), Pottier (40me).

NOTES: Match joué hier après-midi sur le terrain du F.C. Tramelan, à l'occasion du 50me anniversaire de la fondation de ce club. Deux mille spectateurs assistèrent à la rencontre. A la 33me minute, Pottier tire sur la latte. A la 49me minute, un but de Marcel Mauron est justament annulé pour hors-jeu. A la reprise, Servette remplace Maffiolo par Kunz. Vingt minutes avant la fin de la partie, Leuenberger, blessé à l'arcade sourcilère, doit quitter le terrain. Jaccard fait sa rentrée, prend place à l'aile gauche et Tedeschi reprend le poste laissé vacant par Leuenberger. Corners: Chaux-de-Fonds - Servette 4-4 (3-1).

XXX

Tramelan, 24 août.

Il est évident que l'exiguïté du terrain de Tramelan n'était pas faite pour favoriser le jeu des deux équipes. Aussi ne doit-on pas s'étonner si le football présenté hier tant par Chaux-de-Fonds que par Servette fut d'un niveau assez médiocre. Dès le début du match, on sentait la plupart des joueurs gênés de se trouver si rapidement au bord de la ligne de touche. Servette, cependant, parvint plus tôt que son adversaire à se mettre en action, et Fatton tout d'abord, puis Marcel Mauron, qui faisait preuve d'une vitalité qu'on ne lui connaissait plus depuis longtemps, alertèrent plusieurs fois Elsener de dangereuse manière. Papec, affichait lui aussi une forme prometteuse. Malheureusement, il gâcha deux magnifiques occasions de marquer au cours de cette première mi-temps. Chaque fois, seul devant le but chaux-de-fonnier, il vit son tir intercepté par le gardien Elsener qui, hier, fit largement étalage de ses nombreuses qualités. De l'autre côté, en l'absence d'Antenen, les offensives étaient beaucoup moins bien construites et Thiébaud avait passablement moins à faire que son vis-à-vis.

Mais un double coup de théâtre allait brusquement modifier la situation quelques minutes avant la mi-temps. Au cours d'une mêlée devant le but genevois, Pottier se voyait en excellente position. Son tir, sur durs, était dévié par Thiébaud sur la jambe de Rösch d'où le ballon rebondissait gentiment au fond des filets. Le temps de remettre en jeu et Peney, à plus de vingt-cinq mètres du but adverse, déco-

chaît un tir surprise fort bien placé auquel Thiébaud réagissait tardivement; et c'est ainsi que Chaux-de-Fonds gagnait à la mi-temps par 2-0 sans avoir fait grand-chose pour mériter cet avantage.

◇◇◇

La malchance et une certaine maladresse de la défense genevoise découragèrent-elles Fatton et ses camarades? Toujours est-il qu'à la reprise, la ligne d'attaque servettienne se fit beaucoup moins incisive. Chaux-de-Fonds en profita pour retrouver ses habitudes et imposer nettement son jeu. Devant les offensives chaux-de-fonnaises, bien alimentées par Jäger et Peney, les arrières genevois laissèrent entrevoir des faiblesses. Si Dutoit semble vouloir faire un arrière central acceptable, les postes d'arrière doivent quand même soucier à l'entraîneur Séchéhaye. Ni Maffiolo, ni Kunz qui le remplaça en seconde mi-temps, ni même Kaellin, ne paraissent avoir compris le rôle d'un arrière de WM. Trop souvent, la défense des «grenat» donne l'impression d'être désorganisée. Ce fut

précisément à l'occasion d'un flottage général, qu'on vit Gigandet, beaucoup plus actif hier qu'il y a dix jours contre Tennis-Borussia, déborder la défense par la droite et donner un centre-tir devant le but; le ballon rebondit sur la jambe d'un défenseur (Kunz ou Dutoit) et ce fut le deuxième auto-goal. Dès cet instant, Chaux-de-Fonds ralentissait quelque peu la vapeur et Marcel Mauron en profitait pour réduire le résultat en retenant habilement le ballon qu'Elsener avait relâché - ce fut la seule faute du gardien chaux-de-fonnier - sur un tir de Papec. Mais peu avant la fin, Pottier rétablissait l'écart, après avoir exécuté un numéro de haute volée au milieu de trois défenseurs adverses.

En conclusion, disons que le résultat est trop sévère pour les Genevois. Un 2-1 ou un 3-1 à la rigueur, eût mieux correspondu à la physiologie de la partie. Il n'en reste pas moins que la défense de Servette n'est pas encore au point pour le championnat qui commencera dimanche prochain.

Art.

## L'attaque zuricoise efficace contre Bienne

**Bienne - Zurich 1-4 (1-2)**

BIENNE: Amez-Droz; Kuster, Allemann; Merlo, Hanke, Landesberger; Studer, Riederer, Koller, Graf, Wampfler. Entraîneur: Hahemann.

ZURICH: Schley; Staehlin, Kohler; Mägerli, Wütrich, Battistella; Feller, Hagen, Leimgruber, Kellas, Bruppacher. Entraîneur: Rappan.

BUTS: Bruppacher (19me), Leimgruber (35me), Studer (44me), Deuxième mi-temps: Bruppacher (31me et 36me).

NOTES: Match disputé samedi après-midi sur le terrain de la Gutzellen, en bon état. Arbitrage de M. Schicker (Berne). Mille huit cents spectateurs. Bienne est au complet et seuls Jucker et Prod'hom sont remplacés. Les Zuricois jouent sans l'Autrichien Probst qui souffre toujours de sa blessure. Dès la seconde mi-temps, Bienne fait évoluer Munger à la place de Merlo. Les footballeurs locaux manquent de peu d'ouvrir la marque à la 15me minute de la première mi-temps à la suite d'un tir de Koller. A la 6me minute de la reprise, la latte renvoie un tir de Leimgruber. Corners: Bienne - Zurich 3-3 (2-2).

XXX

Bienne, 23 août.

Après la brillante exhibition de la ligne d'attaque biennoise contre Langenthal, on espérait une réédition. Malheureusement, nos espoirs furent bien vite déçus; seul, le nouveau venu Graf témoigna de quelques qualités. La défense fut très vite débordée par les feintes de Leimgruber et Bruppacher en particulier.

Quant aux Zuricois, ils nous pré-

sentèrent une équipe homogène et solide. L'essai «Wütrich arrière central» fut concluant; ce joueur possède une classe certaine. L'attaque des visiteurs se révéla efficace malgré quelques excès de temporisation.

Int.

## VEVEY FAILLIT ÊTRE REJOINT

**Vevey - Berne 4-3 (3-0)**

Pour son dernier galop d'entraînement, Vevey avait convié le F.C. Berne pour lui donner la réplique. Devant 1300 spectateurs, les deux équipes jouèrent dans la composition suivante:

VEVEY: Cerutti; Von Arx, Carrard; Josefowski, Monti, Studer; Cavely, Berset, Schenk, Wenger, Demierre.

BERNE: Pelozzi; Casali II, Schneebly; Brecchühli, Casali I, Ernst; Stuecker, Schneider, Schott, Sullivan, Zaugg. Malgré l'absence de Mauch, Bertschi et Lantsche, Vevey fit une excellente impression en première mi-temps. Il domina un Berne qui jouait de façon équilibrée. Reversement de la situation dès la reprise: Berne mena - parfois même nettement - mais il lui fallut deux pénalités (évitables) pour établir le résultat final. Bien que les deux formations ne soient pas encore au point, elles présentèrent un jeu agréable et efficace.

Les buts furent marqués par: Wenger (16me et 23me), Cavely (29me), Deuxième mi-temps: Schneider (8me), Schenk (13me), Schneider, pénalty (15me), Zaugg, pénalty (20me).

# LUNDI - SPORTS

Les championnats d'Europe d'athlétisme se sont terminés hier à Stockholm

## Les Polonais, les Allemands et les Anglais furent des rivaux redoutables pour les Russes

La Suisse dut se contenter d'une seule médaille (de bronze)

Les championnats d'Europe se sont terminés hier à Stockholm. Même s'ils n'apportèrent que peu de satisfactions à nos couleurs, il convient d'admettre qu'ils furent d'une excellente qualité, de nombreux records ayant été améliorés.

La nation qui récolta le plus de médailles fut la Russie, mais elle ne domina pas ces joutes aussi nettement que d'aucuns le supposait. Les Russes trouvèrent dans les Polonais, les Allemands et surtout les étonnants Anglais des rivaux redoutables qui firent mieux que de se défendre. Les Polonais obtinrent même autant de victoires que les Russes: sept. Les Allemands se montrèrent intraitables dans les sprints où ils s'assurèrent les trois médailles d'or en compétition (100 mètres, 200 m. et 4 fois 100 m.). Les Anglais, dont on parlait bien peu avant ces championnats, furent une grande révélation. N'enlevèrent-ils pas entre autres le 400 m., le 800 m., le 1500 m. Les distances supérieures (5000 m., 10000 m. et 3000 m. steeple) furent lapanage de Polonais. De sorte que les Russes durent se contenter dans les concours pédestres de l'épreuve de marathon.

Avouons que c'est peu! Les Suisses d'écurent quelque peu.



L'Allemand Germar (au centre), s'adjugea une médaille d'or dans la finale du 200 m.

### 4 x 400 mètres

Les trois premières équipes de chaque série sont qualifiées pour la finale: 1re série: 1. Allemagne (Kaufmann, Pörschke, Kaiser, Haas), 3' 12" 5; 2. U.R.S.S. (Gratchev, Krivoshev, Nikolski, Rakhmanov), 3' 13" 2; 3. Italie (Fossati, Franchini, Scavo, Panciera), 3' 13" 3; 4. Finlande (Stand, Rekola, Rintamki, Helsten), 3' 13" 4.

2me série: 1. Grande-Bretagne (Sampson, Mac Isaac, Wrighton, Sallsbury), 3' 13" 4; 2. Suède (Lindgren, Holmberg, Jonsson, Petersson), 3' 14" 6; 3. Pologne (Swatowski, Jakubowski, Kazimierski, Makomski), 3' 14" 9; 4. Suisse (Urban, Galliker, Wägli, René Weber), 3' 15" 3.

Finale: 1. Grande-Bretagne (Sampson, Mac Isaac, Wrighton, Sallsbury) 3' 07" 9, nouveau record des championnats (ancien record par la France avec 3' 08" 7 en 1954); 2. Allemagne (Kaufmann, Pörschke, Kaiser, Haas) 3' 08" 2; 3. Suède (Lundgren, Holmberg, Jonsson, Petersson) 3' 10" 7; 4. Italie (Fossati, Franchini, Scavo, Panciera) 3' 11" 1; 5. U.R.S.S. (Gratchev, Krivoshev, Nikolski, Rakhmanov) 3' 11" 4; 6. Pologne (Swatowski, Jakubowski, Kazimierski, Makomski) 3' 13" 8.

### Marathon

Classement final: 1. Popov, U.R.S.S., 2 h. 15' 17"; nouveau record des championnats (ancien record par le Finlandais Karvonen en 2 h. 24' 51" 6 en 1954) et meilleure performance mondiale; 2. Fillne, U.R.S.S., 2 h. 20' 50" 6; 3. Norris, Grande-Bretagne, 2 h. 21' 15"; 4. Wilkinson, Grande-Bretagne, 2 h. 21' 40"; 5. Beckert, Allemagne, 2 h. 22' 11" 2; 6. Karvonen, Finlande, 2 h. 22' 45" 8; 7. Waide, Suède, 2 h. 25' 54" 2; 8. Rigth, Italie, 2 h. 26' 52"; 9. Wedeking, Allemagne, 2 h. 27' 27"; 10. Pulkkinen, Finlande, 2 h. 27' 35" 4.

### 200 m. féminin

Finale: 1. Janiszewska, Pologne, 24" 1; 2. Sadau, Allemagne, 24" 3; 3. Ickina, URSS, 24" 36; 4. Zabeline, URSS, 24" 5; 5. Stubnik, Allemagne, 25" 7.

### 200 mètres

Finale: 1. Germar, Allemagne, 21" 3; 2. Segal, Grande-Bretagne, 21" 3; 3. Delecour, France, 21" 3; Mandlik, Tchecoslovaquie, 21" 4; 5. Brightwell, Grande-Bretagne, 21" 9; 6. Konovalov, U.R.S.S., 22".

### Poids féminin

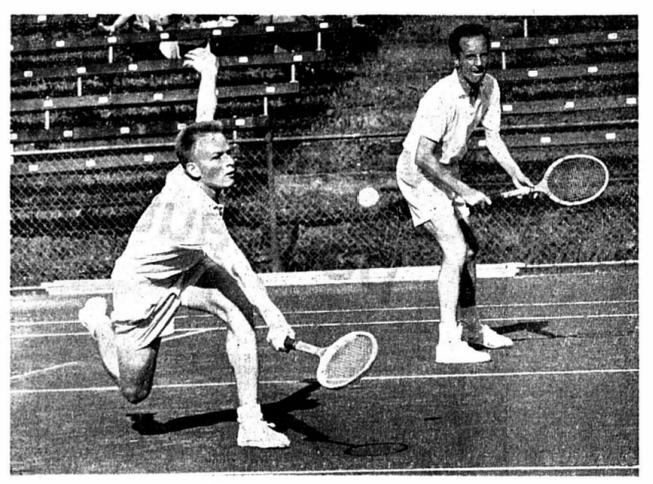
Finale: 1. Werner, Allemagne, 15 m. 74, nouveau record des championnats (ancien record par la Soviétique Zybina avec 15 m. 65 en 1954); 2. Tychkevitch, U.R.S.S., 15 m. 64; 3. Press, U.R.S.S., 15 m. 53; 4. Lüttge, Allemagne, 15 m. 19; 5. Allday, Grande-Bretagne, 14 m. 66; 6. Coman, Roumanie, 14 m. 55; 7. Klute, Allemagne, 14 m. 49; 8. Usenik, Yougoslavie, 14 m. 20; 9. Halker, Danemark, 12 m. 91; 10. Saenen, Belgique, 12 m. 05; 11. Poll, Autriche, 11 m. 74; 12. Frischknecht, Suisse, 11 m. 50.

### Triple saut

Finale: 1. Schmidt, Pologne, 16 m. 43, nouveau record des championnats (ancien record par le Russe Tcherkabov avec 15 m. 80); 2. Ryakovsky, URSS, 16 m. 02; 3. Elnarsson, Islande, 16 m. 4; 4. Macherozsyk, Pologne, 15 m. 83; 5. Battista, France, 15 m. 48; 6. Rakhmanov, Finlande, 15 m. 18; 7. Strauss, Allemagne, 15 m. 11; 8. Rantala, Finlande, 15 m. 09; 9. Krupala, Tchecoslovaquie, 15 m. 07; 10. Gourgouchinov, Bulgarie, 15 m. 01.

### Poids

Finale: 1. Rowe, Grande-Bretagne, 17 mètres 78, nouveau record des championnats (ancien record par le Tchèque Skobla avec 17 m. 20 en 1954); 2. Lip-



Froesch (qui renvoie la balle) et Paul Blondel enlèvent une nouvelle fois le titre de champions suisses en double messieurs.

## Les championnats suisses de tennis à Zurich Froesch n'a pu déposséder Balestra du titre national

Les championnats suisses de tennis se sont terminés durant le week-end à Zurich.

La finale du simple messieurs, qui a été très plaisante à suivre en raison du jeu offensif pratiqué par la jeune Vroni Studer, est revenue aisément à la tenante du titre, Mme Ruth Kaufmann, grâce à la plus grande précision de ses coups. La finale du simple messieurs, en revanche, a été monotone, la confrontation entre Froesch et Balestra tournant une fois de plus à l'avantage du second nommé. Froesch, après avoir gagné les deux premiers sets, ne parvint plus à imposer son jeu à un adversaire contre lequel il a toujours souffert d'une sorte de complexe. Quant aux finales du critérium national, elles ont été respectivement enlevées par le jeune Bâlois Hansuelli Fiechter, qui dépend du «vétérain» Willy Hufschmid, son concitoyen, et par une autre Bâloise, Michèle Bourgnon, rééditant contre Sonja Fetz le succès que sa sœur avait remporté l'an

### LES RÉSULTATS DE SAMEDI...

Double messieurs, demi-finale: Froesch - Blondel, Zurich - Nyon, battent Casutt - Schönenberger, Zurich-Geneve, 7-5, 6-4. Finale: Froesch - Blondel, Zurich - Nyon, battent Buser - Dupont, Zurich - Geneve, 6-3, 4-6, 6-4. Double dames, demi-finale: Ruth Kaufmann - Ruth Spielmann, Bale - Vevey, battent M. Covi - E. Stözel, Zurich, 6-2, 6-0. Finale: R. Kaufmann - R. Spielmann, Zurich - Vevey, battent J. Bourgnon - V. Studer, Bale - Berne, 6-3, 6-2. Critérium nationale: Simple messieurs, demi-finales: H.-U. Flechter, Bale, bat Hans Rebsamen, Aarau, 6-8, 7-5, 6-1; Willli Hufschmid, Bale, bat Heinz Schaad, Berne, 6-0, 2-6, 6-4. Simple dames, demi-finales: Michèle Bourgnon, Bale, bat Mariyse Mylius, Berne, 6-0, 6-3; Sonja Fetz - Miez, Geneve, bat Lucy Riecher, Zurich, 6-2, 3-6, 7-5.

### ... ET CEUX DE DIMANCHE

Double mixte, demi-finales: Steffy Chapuis - René Buser, Lausanne-Zurich, battent Vroni Studer - Paul Blondel, Berne-Nyon, 5-7, 9-7, 6-4; Ruth Spielmann - Bruno Schönenberger, Vevey-Geneve, battent Ruth Kaufmann - Werner Müller, Bale, 6-4, 4-6, 6-4. Seniors, finale: Willy Hufschmid, Bale, bat Rolf Spitzer, Zurich, 9-7, 1-6, 6-1. Vétérans, finale: Oskar Brandenberger, Zurich, bat Hermann Saladin, Paris, 6-1, 9-7. Simple dames, finale: Ruth Kaufmann, Bale, bat Vroni Studer, Berne, 6-2, 6-2. Simple messieurs, finale: Erwin Fiechter, Aarau, bat Martin Froesch, Zurich, 4-6, 6-3, 6-3. Double mixte, finale: Ruth Spielmann - Bruno Schönenberger, Vevey-Geneve, battent Steffy Chapuis - René Buser, Lausanne-Zurich, 6-2, 6-4. Critérium national, finale simple dames: Michèle Bourgnon, Bale, bat Sonja Fetz-Miez, Geneve, 6-4, 0-6, 6-3. Simple messieurs, finale: Hansuelli Fiechter, Bale, bat Willy Hufschmid, Bale, 4-6, 6-3, 6-0, 6-1.

### NATATION

#### Les Neuchâtelois à Sion

Sion a organisé durant ce week-end les championnats suisses de natation. Les titres sont revenus une fois de plus presque tous aux nageurs de Suisse alémanique. Mais les représentants neuchâtelois, qui furent les meilleurs Romands, ont obtenu des résultats réjouissants qui confirment les progrès démontrés voici une semaine aux épreuves de Vevey.

#### Voici les principaux résultats enregistrés:

200 mètres quatre nages: 1. Edwin Fuchs, 2' 50" 8; 2. René Birrer, Bale, 2' 54"; 3. Maz Steigmeier, Neuchâtel, 2' 57" 7. 400 mètres nage libre féminin: 1. Graziella Buni, Bellinzzone, 5' 59" 8; 2. Renate Wildhaber, Zurich, 6' 08" 3; 3. Silvana Buni, Bellinzzone, 6' 10" 7. 200 mètres quatre nages féminin: 1. Graziella Buni, Bellinzzone, 3' 14" 4; 2. Emma Sabli, Zurich, 3' 15"; 3. Mays Goltische, Zurich, 3' 20" 2. 100 mètres brasse papillon féminin: 1. Doris Vetterli, Zurich, 1' 29" 5; 2. Jella Büsser, Arbon, 1' 35"; 3. Ruth Wild, Zurich, 1' 37" 9. 3 x 200 mètres brasse: 1. S.V. Limmat, Zurich, 9' 23" 7; 2. S.N. Lugano, 10' 12" 8. 1500 mètres nage libre: 1. Hansruedi Düst, Kreuzlingen, 20' 12" 1 (record suisse); 2. Karl Friedlin, Zoug, 21' 05" 3; 3. Serge Piller, Neuchâtel, 22' 00" 2.

#### MESSIEURS

200 m. nage libre: 1. Hansuelli Düst, Kreuzlingen, 2' 28" 8; 2. Karl Fridlin, Zoug, 2' 25" 3; 3. Peter Bärtschi, Bale, 2' 27" 7. 100 m. dos: 1. Rolf Burggraf, Bale, 1' 12" 8; 2. Edgar Furrer, Zurich, 1' 18" 4; 3. Werner Schwob, Bale, 1' 18" 4. 400 x 200 m. nage libre: 1. Polo-Club Berne, 10' 12" 1; 2. SV Limmat, Zurich, 10' 28" 3; 3. S.C. Zurich, 10' 29" 7. 100 m. brasse papillon: 1. Edwin Fuchs, Zurich, 1' 15" 9; 2. Arnold Baumann, Kreuzlingen, 1' 18" 8; 3. Yves Piller, Neuchâtel, 1' 21" 1. 400 m. nage libre: 1. Hansuelli Düst, Kreuzlingen, 5' 06" 2; 2. Karl Fridlin, Zoug, 5' 12" 8; 3. Serge Piller, Neuchâtel, 5' 19" 3. 200 m. brasse: 1. Niklaus Wildhaber, Zurich, 2' 58" 8; 2. Werner Risl, Bale, 3' 03" 7; 3. Hermann Burger, Zurich, 3' 03" 8. 100 m. nage libre: 1. Peter Bärtschi, Bale, 1' 03" 4; 2. Karl Fridlin, Zoug, 1' 04" 5; 3. Heinz Aeberli, Saint-Gall, 1' 06" 2. Relais 4 x 100 m. quatre nages: 1. S.V. Limmat, Zurich, 5' 01" 6; 2. Red Fish, Neuchâtel, 5' 18" 6; 3. S.N. Lugano, 5' 23" 3. Bale 5 x 50 m. nage libre: 1. S.K. Bale, 2' 20" 4, nouveau record suisse (ancien record: 2' 21" 6 en barrage); 2. S.C. Zurich, 2' 25" 6; 3. Polo-Club Berne, 2' 26" 2. Relais 4 x 100 m. quatre nages: 1. S.V. Limmat Zurich I, 6' 56" 6; 2. S.V. Limmat Zurich II, 6' 22" 7; 3. S.K. Bale, 6' 29" 6. 200 m. brasse: 1. Majla Hungerbühler, Zurich, 3' 23" 9; 2. Susi Morgler, Zurich, 3' 25" 9; 3. Rosmarie Freher, Zurich, 3' 27" 2. Relais 4 x 50 m. nage libre: 1. S.V. Limmat Zurich, 2' 18" 6; 2. S.N. Bellinzzone, 2' 21" 3; 3. S.K. Bale, 2' 24" 8. 100 m. dos: 1. Doris Vetterli, Zurich, 1' 25" 8; 2. Ruth Vönlanthen, Bale, 1' 25" 9; 3. Heidi Fischer, Bale, 1' 27" 3. Relais 4 x 100 m. brasse: 1. S.V. Limmat Zurich I, 6' 15" 5; 2. S.V. Limmat Zurich II, 6' 44" 6 (Lugano disqualifié). 100 m. nage libre: 1. Graziella Buni, Bellinzzone, 1' 16" 5 (en barrage); 2. Doris Vetterli, Zurich, 1' 16" 5 (ne participe pas à l'épreuve de barrage décidée par le jury pour les deux nageuses à égalité); 3. Renate Wildhaber, Zurich, 1' 18" 5.

### FOOTBALL

#### La ligue nationale suisse fête ses 25 ans d'existence

Créeé il y a 25 ans lors de la réorganisation de l'A.S.F.A., la section de la ligue nationale s'est réunie en assemblée générale, à Douane, avant de se rendre à Bienne où a eu lieu la fête du jubilé. Après une allocution de bienvenue du président d'honneur du F.-C. Bienne, M. Grünig, les champions de la ligue nationale (Young Boys, ligue A) et Zurich, ligue B) ainsi que ceux du championnat des réserves (Grasshoppers et Fribourg) ont été félicités. Les prix pour la compétition «fairness» 1957-1958 sont revenus à Chaux-de-Fonds (Fr. 1500.—) et aux deux clubs zuricois Young Fellows et Zurich (chacun Fr. 750.—). Les délégués ont tout d'abord accepté une proposition de leur comité concernant la création d'une catégorie réservée aux membres d'honneur. Ensuite, la question du maintien du statu quo concernant le remplacement d'un joueur autre que le gardien jusqu'à la mi-temps en cas de blessure fut examinée. Par 19 voix contre 8, cette règle fut reconduite pour une nouvelle saison. Le président, M. Otto Seller (Küssnacht), ainsi que ses collaborateurs viennent leur mandats renouvelés pour une nouvelle année. Les barèmes actuels des indemnités autorisées pour les joueurs seront également valables pour la nouvelle saison. La séance fut close par un discours du président Otto Seller qui, après avoir parlé du livre «25 ans ligue nationale» (écrit par M. Arnold Wehrle) évoqua dans ses grandes lignes les réalisations acquises et aussi les buts recherchés par sa section.

### HOCKEY SUR GLACE

#### Young Sprinters et le problème du gardien

(FAN) On sait que la question du gardien est restée en suspens chez les Young Sprinters. Une des meilleures façons de résoudre le problème serait qu'Ayer accepte de reprendre la compétition avec son ancien club. Mais Ayer n'a pas encore donné de réponse définitive à ce sujet. C'est pour cette raison qu'il est vraisemblable que des contacts ont été pris avec d'autres candidats. Et l'un d'eux serait le gardien de l'équipe nationale Conrad. La nouvelle s'est répandue hier soir dans notre ville comme une traînée de poudre. Conrad gardien des Young Sprinters? Est-ce exact? Nous avons immédiatement pris contact avec M. André Sandoz, président du grand club neuchâtelois. — Tout ce que je puis vous répondre, nous a-t-il déclaré, c'est qu'officiellement rien n'est fait. Ayer appartient toujours à Young Sprinters et Conrad à Chaux-de-Fonds. Je ne peux vous en dire plus. Attendez donc. Il va de soi que si Ayer renonce à jouer à Neuchâtel, l'arrivée de Conrad serait la bienvenue quand bien même le gardien chaux-de-fonnier devrait subir une période d'attente d'un an conformément au règlement en vigueur.

### CYCLISME

#### Schweiwiler remporte le Grand Prix de Fleurier

(FAN.) Le XI<sup>me</sup> grand prix cycliste de Fleurier s'est disputé dimanche après-midi sur le circuit du Jardin public d'environ 900 mètres à boucler soixante-dix fois avant une course éliminatoire. Les sélectionnés, amateurs A, étaient d'une qualité très moyenne, sans plus. La course s'en est ressentie spécialement dans la première partie. Du lot est néanmoins ressorti le Zurichois Schweiwiler, lequel a pris une nette avance dans le classement aux points. L'Italien Rusconi s'est relativement bien comporté; chez les Neuchâtelois, Bonjour de Cortaillod fut le meilleur. L'éliminatoire fut plus animée. Le public s'est souvent montré en nette opposition — en le manifestant bruyamment — avec un juge à l'arrivée dont les décisions sont sans appel. L'emballage final eut lieu entre Schweiwiler et Bonjour. Le Zurichois l'emporta d'une manière absolument nette, s'assurant une victoire qu'il avait déjà en poche bien avant le dernier sprint. Le meilleur Romand fut Bonny de Fribourg, habitué de la course fleurienne tandis que le champion suisse amateur de vitesse Frischknecht se classa dernier de ceux qui disputèrent les deux manches. Résultats: 1. Schweiwiler, Hôngg, 2 points; 2. Buser, Lausen, 7; 3. Bonny, Fribourg, 9; 4. Kohly, Hôngg, 11; 5. Bigler, Gümli, 13; 6. Bonjour, Cortaillod, 13; 7. Raymond, Genève, 15; 8. Jollat, Courteville, 17; 9. Ruegg, Hôngg, 17; 10. Krümm, Hôngg, 17; 11. Rusconi, Italie, 22; 12. Echenard, Genève, 24; 13. Mosler, Genève, 25; 14. Baumann, Longeau, 27; 15. Macheret, Fribourg, 30.

### GYMNASTIQUE

#### Le Lucernois Stalder vainqueur à Granges

La coupe de gymnastique du Jura s'est déroulée hier à Granges. Voici les résultats enregistrés: 1. Josef Stalder, Lucerne, 57,10 p.; 2. Max Benker, Zurich, et Hans Schwarzenrüder, Lucerne, 56,50 p.; 4. Fritz Feuz, Berne, 56,30 p.; 5. Ernst Fivian, Lucerne, 56,30 p.; 6. Hermann Thomi, Zurich, 55,90 p.; 7. Josef Knecht, Zurich, 55,80 p.; 8. Walter Schmitter, Berne, 55,70 p.; 9. Roger Fellbaum, Morges, 55,60 p.; 10. Konrad Kaufmann, Saint-Gall, 55,10 p. Meilleures performances aux engins: barres parallèles, Stalder, Feuz, Fivian et Knecht 9,60; cheval-arçons, Kaufmann 9,60; anneaux, Schmitter, Grander et Knecht 9,50; saut de cheval, Fivian 9,80; exercices à mains libres, Künzler, Fivian et Benker 9,40; barre fixe, Stalder 9,80.

### AUTOMOBILISME

#### Moss intraitable au Grand Prix du Portugal

Le Grand Prix du Portugal (8<sup>me</sup> épreuve comptant pour le championnat du monde des conducteurs) s'est disputé sur le circuit de Boavista, circuit ayant la forme d'un quadrilatère de 7 km. 407 dont la petite base, celle des boxes, s'avance vers la mer. Le départ est donné à 15 concurrents et, dès le 12<sup>me</sup> tour, Stirling Moss, au volant de sa «Vanwall» se trouve au commandement. Au 35<sup>me</sup> tour, Jean Behra, sur «BRM», passe en seconde position devant Hawthorn qui s'est arrêté pour faire vérifier ses freins. En dépit de la pluie qui commence à tomber, obligeant les pilotes à «lever le pied», de l'accélérateur, Stirling Moss n'en demeure pas moins leader et bat le record du circuit, le portant à 174 km. 772. Graham Hill, sur «Lotus», à la suite d'un dérapage qui n'a eu fort heureusement que des conséquences matérielles, est contraint d'abandonner.

### MOTOCYCLISME

#### Le Grand Prix de Tchecoslovaquie endenié par un accident mortel Camathias triomphe sur le circuit de Brno

Le coureur français Jacques Drion et sa coéquipière, Mlle Inge Stoll (Allemagne occidentale) ont été victimes d'un accident mortel dans l'épreuve des side-cars du Grand Prix de Tchecoslovaquie, à Brno. Dans un virage, Drion n'a pu contrôler sa moto qui a quitté la route et s'est retournée. Mlle Stoll a été tuée sur le coup, tandis que Drion est mort à l'hôpital où il avait été transporté. Résultats des différentes courses: 125 cmc.: 1. Degner, Allemagne de l'Est, 55'05" 3; 2. Fugner, Allemagne de l'Est, 56'0" 3. 250 cmc.: 1. Sartos, Tchecoslovaquie, 1 h. 07' 43" 2; 2. Hallmar, Allemagne occidentale, 1 h. 07' 48" 2. 350 cmc.: 1. Stastny, Tchecoslovaquie, 1 h. 20' 58" 6; 2. Hocking, Rhodésie, 1 h. 21' 28" 5; 3. Hinton, Australie, 1 h. 22' 02" 7. 500 cmc.: 1. Dale, Grande-Bretagne, 1 h. 16' 57" 7 (moyenne 141 km., nouveau record de l'épreuve); 2. Klinger, Autriche, 1 h. 17' 0" 1. Side-cars: 1. Camathias, Suisse, 47' 12" 7; 2. Richter, Allemagne de l'Est, 48' 22" 3.

### EN QUELQUES LIGNES... EN QUELQUES LIGNES...

● Sur la piste en cendrée du stade Dynamo de Moscou, le Soviétique Serge Lobanov a établi un nouveau record du monde des 50 km. à la marche, en couvrant la distance en 4 h. 16' 08" 6. L'ancien record homologué avait été établi à Frégus, le 21 juin 1956, par le Tchèque L. Moe (en 4 h. 21' 07" 1), qui venait toutefois être battu aux championnats d'Europe à Stockholm, par le Russe E. Maskinsov, en 4 h. 17' 15" 4 (parcours sur route). ● La course cycliste pour amateurs de Hagglingen a été remportée par Alfred Riegg qui a couvert les 163 km. en 4 h. 41' 33".



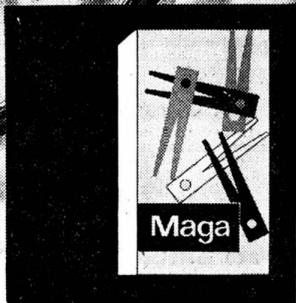
## Apprenez aussi que...

● Le prix du lac de Zurich (épreuve de marche de 65 km.) est revenu à l'Italien Manzoni en 6 h. 10' 36". Le Zurichois Vocat s'est classé second. ● Le quatrième motocross de Büglisteln a été remporté par le Genevois Courajod dans la classe des 500 cc/m. par André Rothler, dans la classe des 250 cc/m. ● A Cortina, en match amical de hockey sur glace, Davos a battu Cortina d'Ampezzo 7-4 (2-3, 2-0, 3-1).

# MAGA

lessive miraculeuse  
pour automates

Pas de mousse qui déborde!



**MAGA Paquets Jumbo**  
net 7,5 kg fr. 22.70  
68 points SILVA  
17 coupons pour bas

**MAGA paquet normale**  
à fr. 1.50  
4 points SILVA  
1 coupon pour bas

Nouveau produit spécial faisant époque

**POUR LE DÉGROSSISSAGE** du linge blanc et de couleur normalement sale, suivi de lavage avec FLORIS

**POUR LE DÉGROSSISSAGE ET LE LAVAGE** des objets très sales et gras: salopettes, vêtements de travail, linge de cuisine, etc.

MAGA est un produit à lessive synthétique insensible au calcaire et d'un pouvoir détersif sans précédent. Il est aussi doux que Floris et Niaxa, mais ne contient ni matières à blanchir ni blanc fluorescent. Contrairement à ce qui est le cas d'autres produits à lessive synthétiques, il mousse peu, de sorte qu'il convient tout particulièrement aux automates et aux laveuses mécaniques à tambour.

**Jamais encore**

un produit à lessive n'avait à tel point enthousiasmé les maîtresses de maison!

**Jamais encore**

un produit à lessive n'avait été si demandé sur simples recommandations de bouche à bouche!

**Jamais encore**

les fabricants et les vendeurs de machines à laver ne s'étaient prononcés avec une telle unanimité et une telle conviction en faveur d'un produit à lessive!

Lorsque tout échoue,

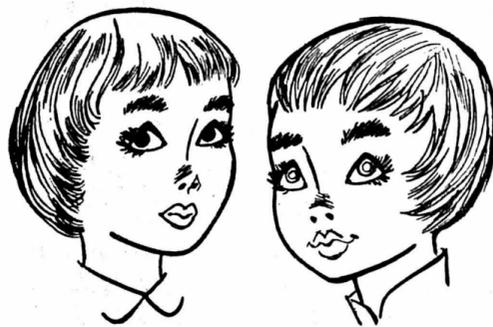
# MAGA réussit!

Frédéric Steinfels Zurich 23

NETTOIE TOUS VÊTEMENTS

**TEINTURERIE OBRECHT**  
STOPPAGE ET RÉPARATION

SEYON 5b  
TEL. 52240  
NEUCHÂTEL



Quelques suggestions de coiffures enfants...  
Coiffer un enfant n'est pas aussi facile que coiffer une grande personne, car les coiffures doivent durer et être refaites à la maison. Nous avons trouvé la clé du problème...

- Coupe impeccable...
- Mise en pli sans "casque" n'effraie pas les enfants et donne aux cheveux le « gonflant » désiré.
- Au besoin quelques bigoudis de permanente.



La nouvelle ligne

« Incroyable »

Une création nouvelle parmi tant d'autres

*Jamal*

*Salons "Roger"*

MOULIN NEUF - TEL. 5 29 82/83

**PRÊTS**

**BANQUE EXEL**  
NEUCHÂTEL

Avenue Rousseau 5

**INÈS coiffure**

Le salon sera ouvert  
jeudi 28 août

Fbg du Lac 6 - Tél. 5 24 12

FROMAGE ACTION  
H. MAIRE,  
rue Fleury 16

**RADIO-TÉLÉVISION** RÉPARATIONS  
J.-P. CARMINATI  
Chavannes 4. Neuchâtel Téléphone 5 85 20

La bonne  
**enseigne**

Enseignes sous verre  
et inscriptions sur vitrines



Pour le bon  
**commerçant**

Enseignes sur pavatex  
et inscriptions aux vernis  
luminescents

Peinture **M. THOMET FILS** Ecluse 15

**COUPE HARDY**

AUTORISÉ

chez **FRANÇOIS** coiffeur de Paris  
Neuchâtel  
2, rue Saint-Maurice, tél. 5 18 78

**Auto-Ecole DAUPHINE**

Double commande  
Tél. 5 44 42

Votre voyage à la  
**SAFFA**  
coûte moins cher  
grâce aux  
**TIMBRES DE VOYAGE**  
à prix réduit  
de la CAISSE SUISSE  
DE VOYAGE

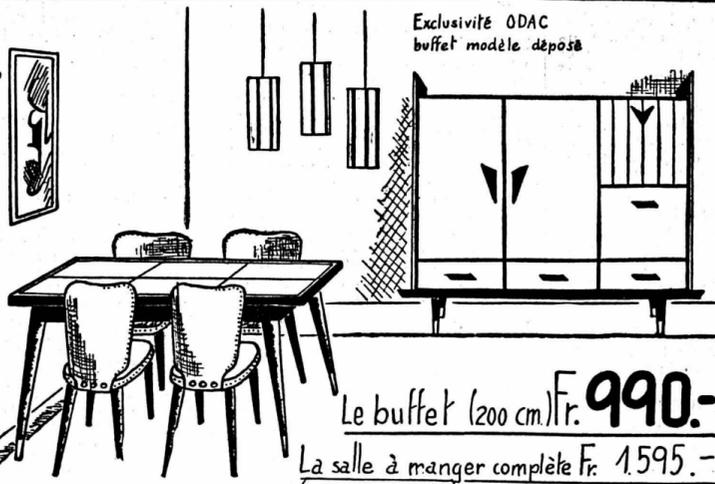
Délivrés désormais aussi  
aux  
**GUICHETS POSTAUX**  
par contingent journalier  
de 10 francs  
avec 3 % de réduction

**Succès ODAC...**

Cette salle à manger en deux couleurs reflétera mieux votre personnalité.

Grâce à notre vente directe. Ni représentants. Ni voyageurs. Ni agents - Ni contrat - épargne - son prix est particulièrement intéressant.

Livraison franco - Garantie 10 ans



Le buffet (200 cm) Fr. 990.-

La salle à manger complète Fr. 1.595.-  
(comme dessin)

**Ameublements ODAC Couvet / NE**

FANTI + CIE Tel. (038) 922 21



**RÉPARATIONS urgentes**  
TÉL: 5.45.21

**Ellexa**  
ÉLECTRICITÉ  
RUE DU SEYON 10  
NEUCHÂTEL

**PRÊTS**

Service de prêts S.A.

Lucinge 6, Lausanne  
Tél. (021) 22 52 77.

**SAFFA**

**Journée cantonale  
neuchâteloise**

Vendredi 29 août 1958

**TRAIN SPÉCIAL**

| Aller   | HORAIRE                     | Retour        |
|---------|-----------------------------|---------------|
| 5 h. 48 | dép. Les Hauts-Geneveys     | arr. 23 h. 30 |
| 6 h.    | > Les-Geneveys-sur-Coffrane | > 23 h. 24    |
| 6 h. 35 | > Neuchâtel                 | > 22 h. 24    |
| 6 h. 40 | > Saint-Blaise              | > 22 h. 18    |
| 6 h. 45 | > Cornaux                   | > 22 h. 13    |
| 6 h. 48 | > Cressier                  | > 22 h. 10    |
| 6 h. 52 | > Le Landeron               | > 22 h. 07    |
| 8 h. 56 | arr. Zurich HB              | dép. 20 h.    |

PRIX EN 2me CLASSE AU DÉPART DES GARES DE :  
les Hauts-Geneveys, les Geneveys-sur-Coffrane Fr. 15.50  
Neuchâtel, Saint-Blaise, Cornaux, Cressier, le Landeron Fr. 13.50

Billet d'entrée à la SAFFA : Fr. 2.70 (réduction 10%)

Vente de billets pour les diverses manifestations cantonales dans les locaux de l'exposition : TRÉTEAUX D'ARLEQUIN, Ensemble de cordes Pascale Bonet, Ensemble vocal Charlotte Jéquier, Danses chorégraphiques Marion Junaut

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS

La Chaux-de-Fonds: Voyages & Transports S. A., Ld-Robert 62  
Neuchâtel: Voyages & Transports S. A., faubourg de l'Hôpital 5

# DERNIÈRES DÉPÊCHES

DANS LE VAL D'OSSOLA

## Les habitants scrutent le ciel avec anxiété

### Exode des estivants de Bognanco

**DOMODOSSOLA, 24 (AFP).** — Mille deux cents estivants qui se trouvaient à Bognanco ont commencé à quitter la petite ville thermale qui est littéralement assiégée, depuis quatre jours, par les éboulements et par les inondations qui ont dévasté le val d'Ossola.

A San Giovanni, nuit et jour, des hommes travaillent au rétablissement de la route et du rail. Les voitures pourront passer, probablement avant les trains.

### Repercussions en Valais

Jusqu'à Martigny, hôteliers et commerçants subissent le contrecoup de l'interruption du trafic italo-suisse. La route suisse, sur le versant nord, avait été coupée en quelques endroits. Mais, depuis samedi, elle est de nouveau praticable. Aussi, nombreux sont les Valaisans et les Vaudois qui se sont rendus sur les lieux de la catastrophe.

### Ravitailés à dos d'homme

Les estivants et les paysans restés dans la petite ville sont ravitaillés par des volontaires et des les pompiers transportant à dos des vivres et de l'eau potable l'aqueduc ayant été endommagé.

### Deux cents voitures resteront bloquées à Bognanco pendant deux mois

C'est-à-dire pendant le temps qui sera nécessaire pour achever les travaux de déblaiement de la route qui mène de la station thermale à la route nationale.

### 10 cadavres retrouvés

Deux autres cadavres ont été découverts samedi matin dans les eaux boueuses. Il s'agit des cadavres d'une petite fille et d'une femme; seul le premier a été identifié.

C'est à 10, sur 13 morts causés par la catastrophe du val d'Ossola, que s'élève maintenant le nombre des cadavres retrouvés.

### Comme en temps de guerre

Un correspondant occasionnel a bien voulu nous communiquer les renseignements suivants :

Pour atteindre Domodossola, il ne reste qu'une seule voie : un ancien chemin muletier que la police italienne a aménagé tant bien que mal. Un service de « passeurs », comme pour les Français désireux de se rendre en Espagne pendant la dernière guerre, a été organisé.

## La décision anglo-américaine mal accueillie à Moscou

**MOSCOU, 24 (Reuter).** — L'agence d'information soviétique Tass, dans son premier commentaire sur la décision de Washington et de Londres de suspendre leurs essais atomiques le 31 octobre, dénonce la « nouvelle manœuvre des Anglo-Saxons » et déclare :

« Jusqu'au 31 octobre, les Britanniques et les Américains veulent poursuivre leurs essais nucléaires, bien que de ce fait, l'humanité tout entière soit mise en danger. Il n'est pas bon que la Grande-Bretagne ait procédé, le 22 août, à une nouvelle explosion dans les îles Christmas.

« Une nouvelle manœuvre  
Dans un article rédigé par M. A. Chatilov, et diffusé par la presse soviétique locale, on peut lire :

« Il est évident, pour tout observateur impartial, qu'il n'existe aucune raison objective qui s'oppose à l'arrêt des expériences atomiques. Pourquoi, dans cette affaire qui intéresse toute l'humanité, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ne suivraient-ils pas l'exemple de l'Union soviétique ? Néanmoins, les milieux dirigeants des Etats-Unis et de Grande-Bretagne ont commencé « une nouvelle manœuvre ».

**La France, les bombes A et H**  
Dans « France-Soir », Jacques Bergat fait le point sur les projets atomiques français. Annonçant que des essais pourraient être réalisés en septembre ou, au plus tard en octobre, il précise :

« Les premières bombes françaises seront au plutonium, explosif nucléaire qui se forme au sein des barres d'uranium d'une pile atomique en fonctionnement. »  
« Par ailleurs, toutes les recherches nécessaires pour fabriquer le produit thermo-nucléaire à base de deutérium et de lithium entrant dans la composition des bombes H, ont été également effectuées. La France possède donc les bombes A et les bombes H.

## DE GAULLE

(SUITE DE LA PREMIERE PAGE)

### Un leader politique avait réclamé l'indépendance immédiate de Gaule maintenant sa position

**BRAZZAVILLE, 24 (A.F.P.).** — La situation politique en Afrique équatoriale justifie la décision prise par le général de Gaule de venir sur place, mais à la suite de ses conversations, il n'y aura pas de modification fondamentale des projets constitutionnels : telle est la déclaration qu'a faite ce matin à la presse M. Cornut-Gentille, ministre de la France d'outre-mer, qui a accompagné le président du Conseil français dans ses déplacements.

Cette mise au point fait suite à des conversations que le chef du gouvernement français a eues hier, à Brazzaville, avec M. Boganda, leader politique noir, qui a remis au général de Gaule un memorandum demandant que la France reconnaisse solennellement, préalablement à toute autre négociation politique, l'indépendance des territoires africains.

### Arrivée à Abidjan

**ABIDJAN (Côte d'Ivoire), 24 (A.F.P.).** — Le général de Gaule est arrivé dimanche, à 17 h. 30, à l'aérodrome d'Abidjan, venant de Brazzaville.

IMPRIMERIE CENTRALE  
et de la  
FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL S.A.  
6, rue du Concert - Neuchâtel  
Directeur : Marc Wolfraht  
Rédacteur en chef du journal :  
René Bralchet

2me salon commercial et industriel

### l'atome pour la paix

genève  
1-14 sept. 1958  
palais des expositions

## Conférence au sommet

### Les Occidentaux invitent l'U.R.S.S. à reprendre les négociations diplomatiques

**LONDRES, 24 (Reuter).** — La Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la France ont remis, vendredi après-midi, au ministre soviétique des affaires étrangères, des notes, dont la teneur est identique, invitant l'Union soviétique à reprendre les négociations diplomatiques à Moscou en vue d'une conférence au sommet.

Les notes occidentales constituent la réponse au message russe du 15 juillet, qui suggérait la conclusion d'un traité d'amitié et de coopération entre tous les pays européens et les Etats-Unis. Les trois puissances occidentales rappellent dans leurs notes leurs propositions du 31 mai.

Afin de surmonter la difficulté qui opposait l'Est à l'Ouest dans l'établissement d'un ordre du jour pour une réunion au sommet, la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la France avaient proposé un « agenda neutre » en cinq points, qui devrait faire abstraction de toute polémique.

### Réponse allemande

**BONN, 24 (A.P.A.).** — Dans la réponse remise vendredi au gouvernement soviétique, le gouvernement fédéral allemand déclare qu'il a examiné avec une grande attention la note du 15 juillet, dans laquelle Moscou proposait la conclusion d'un traité d'amitié entre les pays européens.

L'Allemagne occidentale est d'avis que la discussion de ces problèmes doit être poursuivie entre l'Union soviétique d'une part, la Grande-Bretagne, la France et les Etats-Unis d'autre part, dans le cadre des négociations diplomatiques pour la préparation d'une conférence au sommet, qui sont en cours à Moscou.

La discussion de ces problèmes sur un nouveau plan ne ferait que compliquer inutilement la procédure.

## Un plan en quatre points pour renforcer la ligue arabe

**LE CAIRE, 24 (Reuter et A.F.P.).** — Dans les milieux de la ligue arabe, on admettait samedi que M. Dag Hammarskjöld, secrétaire général des Nations Unies, serait invité à assister le 6 septembre au Caire à une conférence des ministres des affaires étrangères de la ligue arabe.

Cette session des ministres des affaires étrangères, suit l'adoption de la résolution arabe par l'Assemblée générale de l'ONU, la ligue étant désignée comme l'organisation régionale compétente pour résoudre les problèmes arabes.

### Un plan en quatre points

Le quotidien « Al Ahram » a publié samedi un plan en quatre points élaboré par le secrétariat de la ligue, pour renforcer la ligue arabe. Voici les quatre points du plan :

- Création d'un Conseil des ministres des affaires étrangères des pays arabes. Il se réunirait quatre fois par an pour coordonner la politique arabe et deviendrait l'organe suprême de la ligue.

● Renforcement de l'actuel pacte commun de défense. Pour atteindre ce but, les Etats membres de la ligue devraient s'abstenir de conclure des alliances militaires étrangères.

● Les résolutions n'auraient plus besoin, à l'avenir, comme c'est le cas actuellement, d'obtenir l'unanimité, mais uniquement la majorité.

## Statut horloger européen

(SUITE DE LA PREMIERE PAGE)

Quant à l'avenir, il n'y a, certes, rien à craindre de ce qui concerne la montre chère de précision, mais notre exportation est constituée, pour la plus grande part par des montres bon marché de qualité moyenne. Et là notre commerce extérieur est vulnérable, sensible à la concurrence que lui font des fabricants étrangers.

### « Européanisation »

Si d'une part on étudie actuellement dans quelles conditions le statut horloger sera renouvelé après 1961, il paraît d'ores et déjà certain que certaines dispositions, telles que celles relatives à la protection gouvernementale, seront profondément modifiées. Il est même possible que certaines clauses seront « européennes », c'est-à-dire qu'elles seront transposées de notre statut fédéral actuel dans l'accord horloger européen. Les grandes lignes d'une politique commune des organisations de fabricants d'horlogerie seront établies en ce qui concerne les marchés tiers, la zone de libre échange et le marché commun. La politique en matière de prix pourra également être évoquée. Une instance de conciliation et d'arbitrage veillera à l'exécution de cette convention qui constituera un véritable statut horloger européen qui pourra, pour une bonne part au moins, reprendre à son compte les dispositions contenues dans notre statut horloger actuel.

### L'établissement d'entreprises étrangères en Suisse

S'il s'agit là d'une véritable innovation — sinon d'une révolution —

... dans les mœurs de notre industrie horlogère, la même tendance se fait jour dans bien d'autres domaines. Ainsi, par exemple, la P.H. ne s'est-elle pas opposée à l'établissement d'une compagnie horlogère américaine (Hamilton) sur notre territoire. Il n'est pas exclu que d'autres entreprises étrangères soient cet exemple. S'il est vrai que ces « immigrants » pourront aggraver la concurrence sur notre marché de la montre, il est encore plus à craindre si elle devait s'exercer du Japon ou d'ailleurs.

Il en est de même en ce qui concerne l'assistance technique aux pays sous-développés ; L'Inde, par exemple, a l'intention de monter de toute pièce une industrie horlogère nouvelle. Certes, les slogans veulent que jamais personne en dehors de la Suisse n'atteindra ni notre précision ni notre qualité. Mais la justice des slogans est toute relative, et il se pourrait qu'un jour on en découvre l'erreur. Plutôt que de lutter par des moyens restrictifs contre cette amorce d'une nouvelle concurrence, la Fédération horlogère envisage de soutenir elle-même, par l'assistance technique en matière de formation professionnelle, la création de centres de fabrication nouveaux.

Tout cela indique qu'un courant nouveau souffle sur la politique horlogère suisse et que notre industrie, malgré la concurrence plus sérieuse de l'étranger, envisage l'avenir avec confiance et surtout avec dynamisme. Une politique restrictive conduirait plus sûrement au désastre que la nouvelle voie que nos horlogers envisagent de suivre.  
P. K.

## Informations de toute la Suisse

### Exposé du Conseil fédéral sur « l'affaire des fuites »

(SUITE DE LA PREMIERE PAGE)

Le 22 mars, tard dans la soirée, M. Feldmann, au cours d'une conférence avec le procureur général Dubois, le chef de la division de justice et le chef de la police envisageait l'arrestation d'Ulrich et constatait, avec ses interlocuteurs, que les conditions requises par la loi étaient remplies, si le suspect persistait dans certaines dénégations. Mais le lendemain, Dubois refusait de signer le mandat d'arrêt. Or, dans la matinée du même jour, Mercier qui avait demandé et obtenu, avec l'assentiment du chef du département, un entretien avec le suppléant au chef de la police fédérale, se déclarait en mesure de « faire sauter le procureur général » si Ulrich était inquiet. Instruit de ces propos, René Dubois, quittait son bureau. Le lendemain, soit le dimanche 24 mars à 11 heures, on découvrait son cadavre dans les galetas de son domicile. Il s'était logé une balle dans la tête.

### Ce qu'on reproche à René Dubois

L'Instruction confiée à M. Hans Waldler, procureur extraordinaire du canton de Zurich, aboutit à la mise en accusation de l'inspecteur Ulrich qui fut condamné, le 9 mai de cette année, à deux ans et six mois de réclusion, moins 360 jours de prison préventive, pour service de renseignements politiques pratiqué de façon répétée et continue et pour violation répétée et continue du secret de fonctions. Je ne reviens pas ici sur des faits qui ont été exposés dans les comptes rendus du procès, ce que le Conseil fédéral tire, pour la plupart, des considérants du jugement, déjà publié.

En revanche, quelle était la situation de René Dubois, sur qui Mercier pouvait-il se fonder lorsqu'il se vantait d'être en mesure de « faire sauter » l'homme dont il se prétendait l'ami ? Le rapport complémentaire, en son chapitre 4, traite le cas du procureur général Dubois. Il n'est guère prolix en ce qui concerne l'affaire des fuites elle-même. On y lit :

*Dubois nous avec l'attaché Mercier des relations personnelles, des relations d'amitié qui — on le sait maintenant — continuèrent même après l'ouverture d'une instruction contre l'inspecteur Ulrich. Mercier a manifestement tiré parti de relations d'amitié qu'il entretenait avec Dubois et Ulrich.*

*De l'avis du juge d'instruction, le procureur général Dubois ne s'est pas borné à dépasser largement les limites légales dans l'échange d'informations avec l'attaché Mercier. Il a encore violé gravement le secret de fonction en livrant des documents internes et des instructions du département concernant l'enquête ouverte contre Ulrich.*

Toutefois — et cela est important — l'instruction n'a fourni aucun indice que Dubois ait été rémunéré, sous quelque forme que ce soit, pour ce service d'informations.

Le mémoire gouvernemental, en revanche, expose plus longuement certains faits reprochés à René Dubois, à l'époque où, substitué du procureur général — on était en 1953 — et chargé d'une enquête à la suite d'une plainte pour « service de renseignements économiques », il aurait indûment donné accès à certains dossiers à l'une des parties.

Il s'agit là d'une affaire qui vient d'être jugée par le tribunal de première instance à Lausanne après des débats qui en ont révélé toute la complexité.

Sur ces différents points, les conclusions du juge d'instruction extraordinaire attestent une indulgence que justifie pleinement l'exposé des faits.

## Décès de Sandor Nagy

**BERNE, 24.** — La police criminelle et le tribunal de la ville de Berne communique que Sandor Nagy, qui avait été grièvement blessé lors de l'agression contre la légation de Hongrie à Berne, le 16 août, est décédé samedi après-midi sans avoir repris connaissance.

## NOUVELLES MARQUES D'INDIGNATION A BUDAPEST

**BUDAPEST, 24 (A.F.P.).** — M. Laszlo Guaros, président de l'Office d'information et porte-parole du gouvernement, a exprimé à nouveau l'indignation de la Hongrie devant le comportement de certains milieux influents suisses devant la scandaleuse agression dont a été victime la légation hongroise à Berne, lors d'une conférence de presse qu'il a tenue à Budapest samedi matin et que cite l'agence M.T.I.

## CONFEDERATION

### La seconde série de « Centurion » en cours de livraison

(C.P.S.) La seconde série de 100 chars blindés « Centurion », pour laquelle les crédits nécessaires ont été votés il y a un certain temps déjà, est actuellement en cours de livraison. Les livraisons s'échelonnent jusqu'en 1959. Deux groupes de chars ont été équipés avec les 100 premiers « Centurions », qui servent actuellement à l'instruction de deux autres groupes ; ceux-ci vont donc pouvoir prendre possession de leurs propres chars.

## VAUD

### Recherches pétrolières infructueuses à Martherenges

(C.P.S.) On sait que des recherches pétrolières avaient été entreprises il y a quelque temps dans la région de Moudon. Or, on annonce que ces recherches ont été abandonnées, tout au moins provisoirement, certains ingénieurs étant d'avis qu'il n'y a pas de pétrole à Martherenges. Les installations sont actuellement en voie partielle de démontage.

## \* M. Holenstein, président de la Confédération, a adressé le télégramme suivant à la conférence des experts atomiques à Genève :

« Au moment de la conclusion de vos travaux dont je suis heureux de saluer le succès, je vous adresse les félicitations du Conseil fédéral. Celui-ci souhaite que le résultat atteint soit un premier pas vers un accord international qui écarterait définitivement le risque d'une guerre atomique. »

## L'organisation du ministère public n'est pas en cause

Dès le début de l'affaire, plusieurs commentateurs — et j'en fus — se sont demandé si, pour une part tout au moins, un homme comme René Dubois, actif et passionné pour le « métier », n'aurait pas été victime du système qui fait du procureur général non pas un magistrat indépendant du pouvoir politique, mais le véritable chef de la police fédérale. Ces observations critiques n'ont point passé inaperçues et, dans la seconde partie de son rapport, le Conseil fédéral examine l'opportunité de modifier l'organisation actuelle.

Pour des raisons historiques, politiques et pratiques, il conclut, se fondant d'ailleurs sur l'avis de deux prédécesseurs de René Dubois, qu'il n'y a pas lieu de modifier « la position et les attributions du procureur général », qu'il doit donc rester subordonné au chef du département de justice et police puisque la loi sur la procédure pénale confie expressément au collègue exécutif le soin d'ordonner la poursuite judiciaire des délits politiques. Par voie de conséquence, il n'y a pas d'inconvénient à soumettre la police fédérale, police « politique » avant tout, au contrôle direct du ministère public et de son chef.

S'ensuit-il que le Conseil fédéral estime ne devoir tirer aucune leçon de « l'affaire des fuites » et, qu'en particulier, on peut impunément tolérer que le procureur général lui-même pratique l'échange des informations ? Non. Le gouvernement a tout de même jugé nécessaire de préciser, dans des prescriptions édictées le 29 avril dernier, dans quelles conditions et sous quelle forme il est licite au service de police du ministère public de transmettre des informations à des organismes officiels étrangers. Et, sous chiffre 3 de ces prescriptions nous lisons :

*Le chef de la police fédérale est chargé des rapports avec les représentants des organismes officiels étrangers. Il désigne les fonctionnaires qui peuvent transmettre des informations à ces organismes.*

Ainsi, se trouve expressément désigné le fonctionnaire responsable d'un éventuel échange d'informations et ce fonctionnaire ne peut, ne doit en aucun cas être le procureur général. Pendant des années, on a estimé que la chose allait sans dire. Par expérience, on sait maintenant que cela va mieux encore en le disant.

## Une question qui attend une réponse

Donc, selon le Conseil fédéral, on ne saurait, en l'occurrence, accuser « le système ».

*Le service d'information, écrit-il, fut réorganisé après la nomination de René Dubois aux fonctions de procureur général. Un groupe dirigé par le remplaçant du chef de la police fédérale devait examiner de façon continue les communications orales ou écrites et, sur demande, préparer des réponses. Un fonctionnaire était spécialement chargé de ces rapports avec les attachés de police accrédités par des Etats étrangers. Malheureusement, le procureur général Dubois n'a pas observé la réglementation établie par lui-même ; il reçoit, portes closes, des diplomates, sans informer ses collaborateurs ou le chef du département de l'objet des entretiens. Le procureur Dubois n'a donc nullement été la victime de l'organisation d'alors ; il a failli parce qu'il a lui-même outrepassé les limites fixées au service d'information.*

C'est une explication, mais qui

n'explique pas tout. Posons la question : Est-ce l'enquête de M. Walder qui a permis d'établir, sur ce point précis, les managements de René Dubois ? Cela me paraît bien improbable et le fait qu'il « recevait, portes closes, des diplomates » n'a pas dû échapper à ses collaborateurs.

Alors pourquoi ne s'est-il trouvé personne, à côté de lui ou au-dessus de lui, pour le rappeler à une plus juste notion des devoirs de sa charge ?

Déjà d'autres affaires avaient donné l'occasion de se le demander. On voudrait bien que ce fût maintenant, pour la dernière fois.  
G. P.

## RADIO

### Lundi

### SOTTENS ET TELEDIFFUSION

7 h., reflets d'opérettes. 7.15, informations. 7.20, bonjour en musique. 11 h., émission d'ensemble : musiques et reflets de partous. 12.25, intimes, vies romanesques. 13.55, un compositeur genevois : Jean Binet. 14.45, piano. 12 h., au carillon de midi. 12.45, informations. 12.55, d'une gravure à l'autre. 13.35, musique légère. 13.55, femmes chez elles.

16 h., « Le rouge et le noir », feuilleton de Stendhal. 18.20, opérette pas morte. 18.40, musique symphonique. 17.25, chœurs américains. 17.50, image à deux sous. 18 h., rendez-vous à Genève. 18.25, micro-partout. 19.15, informations. 19.25, le miroir du monde. 19.40, divertissement musical signé Georges Gerschwin. 20 h., « L'affaire Schwarz », pièces policières de S. Aubreuil. 21 h., jazz aux Champs-Elysées. 22.30, informations. 22.35, orchestre de variétés. 22.50, au seuil du rêve. 23.12, chorale scolaire.

### BEROMUNSTER ET TELEDIFFUSION

6.15, informations. 6.30, musique légère. 7 h., informations. 7.05, sourire de Paris. 11 h., émission d'ensemble (voir Sottens). 12 h., ouvertures. 12.20, wir gratuleren. 12.30, informations. 12.40, concert populaire. 13.15, une page de Leo Delibes. 13.25, orchestre de chambre. 14 h., recettes et conseils.

16 h., mélodies de Verdi. 16.30, harmonies légères. 17 h., Aus der Montagsmappe. 17.10, musique pour deux violoncelles. 17.30, fragments de concert. 18.30, reportage. 18.45, Les Brown et son ensemble. 19 h., notre cours du lundi. 19.40, concert. 20.20, informations. 20 h., concert demandé. 20.30, boîte aux lettres. 20.45, concert demandé. 21 h., orchestre de chambre. 22.05, lecture. 22.15, informations. 22.20, chronique hebdomadaire pour les Suisses à l'étranger. 22.30, Le Radio-Orchestre.

### TELEVISION ROMANDE

20.15, téléjournal. 20.25, reportage sportif. 20.40, récit de poche. 20.55, balade parisienne. 21.25, « Antarctique », film d'exploration. 21.35, les préparatifs de la Conférence atomique de Genève. 22.10, informations.

Emetteur de Zurich  
20.15, téléjournal. 20.40, au royaume des animaux. 21.10, la Croix-Rouge internationale en action dans les pays en guerre. 21.30, coup d'oeil sur la Saffa. 21.40, Londres fait savoir... 21.55, téléjournal.

## GARNET DU JOUR

Cinéma  
Palace : 20 h. 30, Le coin tranquille.  
Arcades : 20 h. 30, Le dictateur.  
Rex : 20 h. 15, Un grand patron.  
Studio : 20 h. 30, La petite maison de thé.  
Cinéma : 14 h. 30 - 17 h. 30, 20 h. 30 - 21 h. 30, Charlot cambrioleur.  
Apollo : 15 h. et 20 h. 30, Le prince noir.  
17 h. 30, Le cavalier Lafleur.

PHARMACIE D'OFFICE  
F. Tripet, rue du Seyon

## AVIS TARDIFS

✠ EGLISE EVANGÉLIQUE ✠  
Bue du Lac 10, Pesex  
Ce soir, à 20 h. 15  
A RENNES  
parmi 4000 Tziganes  
(Le réveil religieux de cette race)  
Projections - Chants  
et musique tziganes  
✠ Invitation à tous ✠

## RESTAURANT

## Le Jura

Nous avons notre fidèle clientèle et le public en général que notre établissement sera fermé du 25 août au 3 septembre pour cause de réparations

## Le restaurant des Halles

est fermé le lundi, en été

## Rendez-vous au Pavillon des Falaises

Dans un cadre de toute beauté... un tas de bonnes choses

## Son et lumière

FESTIVAL chaque lundi au Corsaire

## Epicierie Dubois, Serrières

Fermée mardi pour cause de deuil

25 août
SOLEIL lever 06.39 coucher 19.25
LUNE lever 16.56 coucher 01.45

LE MENU DU JOUR...
Crottes au foie de veau
Spaghetti napolitaine
Salade
Fruits rajatolais

La flotte des lacs de Neuchâtel et de Morat
La plus ancienne unité navigant sur les lacs de Neuchâtel et de Morat, est l'Yverdon, bateau à vapeur construit en 1881.

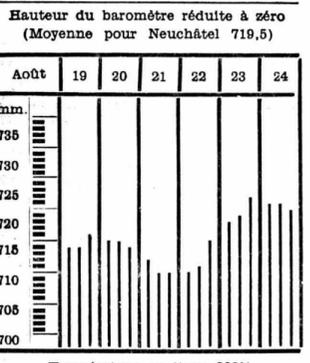
Le Bat. PA 5 prochainement sous les armes
Le Bat. PA 5 entrera en service lundi 1er septembre. Il sera commandé cette année par le major Haller, de Fontainemelon.

LA VILLE
Vente de terrains à Pain-Blanc
L'arrêté du 14 avril 1958, concernant la vente d'une parcelle de terrain à Pain-Blanc (Clos de Serrières), émis le 14 avril 1958.

LES ACCIDENTS
Une remorque sur un trottoir : un piéton blessé
Samedi à 13 h. 10, une voiture bernoise attelée d'une remorque montait la rue des Terreaux alors qu'un tram de la ligne de la gare descendait et prenait la gauche.

Un garçonnet s'échappe belle
Hier à 10 h. 40, à la rue de la Casardes, alors que deux voitures se croisaient, le petit Uttinger, né en 1953, traversa la chaussée du nord au sud et heurta un des véhicules.

Observations météorologiques
Observatoire de Neuchâtel. — 23 août.
Température : moyenne : 14,3 ; min. : 12,6 ; max. : 18,1. Baromètre : moyenne : 719,5. Eau tombée : 5,4. Vent dominant : direction : ouest-sud-ouest ; force : modérée à assez forte ; ouest-nord-ouest faible à partir de 17 heures. Etat du ciel : très nuageux à couvert, pluie de 2 h. 15 à 7 h. 15 et de 12 heures à 12 h. 15.



Prévisions du temps. — Valais, nord des Alpes, nord et centre des Grisons : d'abord couvert. Par place faible pluie. Plus tard ciel variable, mais plutôt très nuageux. Quelques averses. En plaine, températures voisines de 20 degrés l'après-midi.

CHRONIQUE REGIONALE

Pour disputer les championnats suisses de pêche au coup
Plus de 270 pêcheurs ont lutté - pacifiquement - sur les rives du lac de Neuchâtel



Sagement échelonnés sur les rives du lac, les pêcheurs guettent le poisson et le titre de champion suisse.

On aurait pu chanter, hier à Neuchâtel, le fameux refrain d'Albert : « Ah ! qu'il est doux le plaisir de la pêche, c'est le régal de tous les jours... »

On n'y a pas que de l'eau dans la vie des pêcheurs. L'Association des sociétés locales a eu l'excellente idée de convier les présidents des 25 sociétés participant aux championnats à un apéritif servi à l'hôtel de ville.

VIGNOBLE
AUVERNIER
Premières estimations des experts
(c) Durant la semaine du 18 au 23 août, les experts ont sillonné les vignes au fins d'évaluer les dégâts causés par la grêle tombée lors de l'ouragan du 11 août.

PESEUX
Une cavalière à l'honneur
Mlle Anne-Marie Feuz a participé, dimanche dernier, au concours hippique de la Société de cavalerie du Locle et s'est classée troisième ex-æquo dans le prix d'un commerçant local.

AREUSE
Encore de la casse
Samedi à 7 h. 20, un camion des Câbleries venant de Cortaillod débouchait sur la route bétonnée et se dirigeait sur la route du Grêt-d'Areuse en signalant sa direction.

BEVAIX
Collision de voitures
Hier à 17 h. 30, une collision s'est produite entre deux voitures sur la route Bevaix - Châtillon. Dégâts matériels.

THIELLE
Tamponnement
Hier à 8 h. 30, sur la route Saint-Blaise - Thielle, une voiture qui avait ralenti pour bifurquer sur Montmirail a été tamponnée à l'arrière par une autre auto.

VAL-DE-TRAVERS
BUTTES
Concert militaire
(sp) La fanfare du régiment 8 a donné samedi après-midi sur la place du village un concert qui a été vivement apprécié par le nombreux public qui a eu l'aubaine de l'entendre.

Naissances
Monsieur et Madame Georges QUELLET-DE SOUSA et leur petite Isabelle ont la grande joie d'annoncer la naissance de Patrick-Manoel-Antoine

Sélection pour les championnats du monde en Belgique
Cinq pêcheurs ont été sélectionnés hier pour faire partie de l'équipe suisse qui disputera les championnats du monde le 28 septembre prochain en Belgique, où ils se mesureront aux pêcheurs venant de 14 pays.

Démonstrations et distribution des prix
Mais il n'y a pas que de l'eau dans la vie des pêcheurs. L'Association des sociétés locales a eu l'excellente idée de convier les présidents des 25 sociétés participant aux championnats à un apéritif servi à l'hôtel de ville.

LA COTE-AUX-FEES
Un camion de primeurs fond sur fond
(c) Samedi soir vers 17 h. 30, au lieu dit la Combe aux Mulets, sur la route de la Côte-aux-Fées à Sainte-Croix, un camion de primeurs d'une maison d'Yverdon s'est retourné fond sur fond dans les circonstances suivantes : roulant à trop vive allure à cet endroit, qui aux dire des automobilistes est assez traître en raison de la déclivité de la route à ce virage, le chauffeur, qui tenait l'extrême-gauche et n'était plus maître de sa direction, voulut gagner la droite.

FLEURIER
Rentrée des classes
(c) Les élèves du collège primaire rentrent en classe lundi matin après six semaines de vacances. A l'école secondaire et au gymnase pédagogique, on reprendra le collège huit jours tard.

Fumée sans feu
(c) A la fin de la semaine passée, la porte d'un appartement de l'hôtel de France dut, un soir, être enfoncée pour découvrir d'où provenait une fumée insolite. Le couple d'Italiens qui occupe le logement était au cinéma et avant de partir avait oublié de couper le courant d'un réchaud sur lequel mijotait une casserole de lait.

Un beau concert
(c) C'est celui que, samedi soir, sur la place du Grenier, la fanfare du régiment 8 a donné devant un très nombreux public. Par un programme varié de choix et interprété d'une façon parfaite, les musiciens en gris vert ont littéralement enthousiasmé les auditeurs qui leur ont fait une chaleureuse ovation.

L'Imprimerie Centrale
6, rue du Concert, à Neuchâtel
est l'entreprise spécialisée dans les travaux destinés à l'industrie et au commerce

LES VERRIÈRES
Les soldats nous quittent
(c) Lundi matin, à l'heure où partaient ces lignes, la troupe aura quitté notre village pour participer aux manœuvres de régiment. On regrette que la pluie ait si souvent accompagné les exercices de nos soldats.

VAL-DE-RUZ
LES HAUTS-GENEVEYS
Le kiosque de la gare cambriolé
(c) Dans la nuit de vendredi à samedi des cambrioleurs ont pénétré dans le kiosque de la gare. C'est en reprenant son travail, samedi matin, que la gérante s'est aperçue de l'effraction.

AUX MONTAGNES
LA CHAUX-DE-FONDS
Explosion dans un appartement
(c) Une explosion s'est produite dans l'appartement d'un locataire de l'immeuble rue Jardinière 111, le locataire ayant voulu allumer son chauffage au gaz s'était accumulé. Les dégâts sont assez sérieux, mais il n'y a eu heureusement aucun blessé.

BIENNE
Un mort dans un accident d'auto
(c) Un automobiliste biennois, M. Théodore Schwanden, âgé de 33 ans, technicien-architecte, a perdu la maîtrise de sa voiture à Mörigen, sur la rive sud du lac, dimanche matin, à 7 h. 45.

DEUX MOTOCYCLISTES A L'HOPITAL
(c) Une collision entre une auto et une moto s'est produite dimanche matin peu avant 8 heures à la place Centrale.

VALLEE DE LA BROYE
CORCELLES-PRÈS-PAYERNE
Violente collision entre une voiture et une moto
(sp) Dimanche à 17 h. 40 environ, une violente collision s'est produite entre une moto et une auto dans le village de Corcelles-près-Payerne.

PAYERNE
Accident de travail
(c) M. Charles Burger-Duperrex, menuisier à Payerne, s'est douloureusement blessé à une main en manipulant une machine. Il a reçu les soins d'un médecin.

EN PAYS VAUDOIS
DEMORET
Violente chute d'un cycliste blessé
(c) Dimanche matin, vers 11 h. 20, entre Pralins et Dèmoret, un cycliste, M. Giuseppe Dibiasi, Italien d'origine, domestique de M. Ernest Bovay, agriculteur à Dèmoret, a fait une violente chute sur la chaussée, à la suite d'un dérapage.

JURA BENOIS
Le marché du travail dans le Jura
(c) A fin juin, le nombre total des chômeurs complets était, dans le canton de Berne, de 245 et celui des chômeurs partiels de 747.

Que ta volonté soit faite.
Monsieur Léon Wirz, ses enfants et petits-enfants, à la Chaux-de-Fonds, à Zurich et au Canada ; Madame veuve Marc Ginnel-Wirz ; Madame et Monsieur Charles Dubois-Wirz, à la Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants à Berne, à Montréal et à Zurich ; Madame veuve Henri Meylan, à la Chaux-de-Fonds, ainsi que les familles alliées, ont la douleur de faire part du décès de leur chère sœur, belle-sœur, tante, parente et marraine, Mademoiselle Charlotte WIRZ

Que Dieu a rappelée à Lui, ce jour, dans sa 88ème année, après une bien pénible maladie supportée avec résignation. Neuchâtel, le 24 août 1958. (Saint-Nicolas 11)

L'incinération, sans suite, aura lieu mardi 26 août. Culte à la chapelle du crématoire à 14 heures. Domicile mortuaire : hôpital Poutalès. Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Monsieur et Madame Daniel Bourguignon et leurs enfants, à Genève ; les familles parentes et alliées ; la famille Muraro, à Saint-Blaise, ont la profonde douleur de faire part du décès de Monsieur Alfred EHLER

leur cher oncle, parent et ami, que Dieu a repris à Lui subitement, ce jour, dans sa 82ème année. Saint-Blaise, le 23 août 1958. Ps. 23 : 1. L'incinération, sans suite, aura lieu lundi 25 août. Culte à la chapelle du crématoire à 16 heures. Domicile mortuaire : hôpital des Cadolles, Neuchâtel. Cet avis tient lieu de lettre de faire part

En cas de deuil L'IMPRIMERIE CENTRALE 1, rue du Temple-Neuf exécutera selon vos désirs et dans le plus bref délai vos lettres de faire-part

Un seul manuscrit suffit pour la composition de l'avis mortuaire dans la « Feuille d'avis de Neuchâtel » et pour celle des faire-part de deuil.

Dieu est amour. Madame et Monsieur Jean Maurer-Benoit et leurs filles Liliane et Maryline, à Chézard-Saint-Martin ; Madame et Monsieur Albert Duhois-Benoit, à Serrières ; Madame et Monsieur William Décosterd-Benoit et leur fille Arlette, à Serrières, les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de Monsieur Ulysse BENOIT

leur très cher papa, beau-père, grand-papa, beau-frère, oncle et cousin que Dieu a repris à Lui, dans sa 82ème année, après une courte maladie. Neuchâtel-Serrières, le 23 août 1958. Nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la persévérance, la persévérance la victoire dans l'épreuve et cette victoire l'espérance. Rom. 5 : 3, 4. L'incinération, sans suite, aura lieu mardi 26 août. Culte au crématoire, à 11 heures. Domicile mortuaire : hôpital de la Providence. Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le comité de la Société fédérale de gymnastique, section des Hauts-Geneveys et de Coffrane, a le regret de faire part à ses membres du décès de Monsieur Jules DUBOIS

membre honoraire. Monsieur Jean Voegeli-Henchoz ; Monsieur et Madame Emilien Voegeli-Monnin et leurs enfants, à Genève ; Madame et Monsieur André Schenk-Voegeli, à Neuchâtel ; Madame Jean Voegeli, à Serrières, ses enfants et petits-enfants ; les enfants et petits-enfants de feu Fritz Henchoz, ainsi que les familles alliées Schumacher, Huguenin, Perrenoud, Henchoz, Hugentobler et Osterdinger, ont la profonde douleur de faire part du décès de Madame

Madame Jean Will ; Madame et Monsieur Raymond Colomb et leurs filles Béatrice et Yvette, à Genève ; Madame et Monsieur Félix Stoppa et famille ; Monsieur Andréas Will et famille, à Stuttgart ; Monsieur Albert Hofmann et famille ; Monsieur Théodore Hofmann, en Allemagne ; Madame Eugénie Hofmann et famille ; Madame Marthe Huguenin et famille ; Monsieur et Madame Arthur Hofmann et famille ; Madame Thérèse Hofmann et famille ; les enfants de feu Ernest Hofmann, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès, après une courte maladie, de Monsieur Jean WILL

maître tailleur leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 81ème année. Neuchâtel, 23 août 1958. (Rue Pury 8) Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime. Jean 15 : 13. L'ensevelissement aura lieu lundi 25 août 1958, à 11 heures, au cimetière de Beaugard, entrée sud. Culte pour la famille au domicile mortuaire, à 10 h. 30. Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le comité de la musique l'Union Tessinoise a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de Monsieur Jean WILL

beau-père de M. Félix Stoppa, président de la société. L'Association suisse des maîtres tailleurs, section de Neuchâtel et environs a le pénible devoir d'annoncer le décès de Monsieur Jean WILL

membre fidèle et dévoué depuis de nombreuses années. Les collègues sont priés d'assister à son ensevelissement qui aura lieu lundi, à 11 heures. Ma grâce te suffit. Madame et Monsieur André Bourquin-Müller ; les familles Gutknecht, Casanova, Krüger, Grandjean et leurs enfants, ainsi que les familles Müller, Desaulles, Amiel, Jeancarter, Bourquin, Sausser et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de Madame Emile MÜLLER

née Adèle GUTKNECHT leur très chère mère, belle-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine et parente, enlevée à leur tendre affection, ce jour, dans sa 63ème année. Corcelles, le 23 août 1958. (Grand-Rue 63) L'incinération, sans suite, aura lieu lundi 25 août. Culte à la chapelle du Crématoire, à 14 heures. Domicile mortuaire : hôpital des Cadolles, Neuchâtel. Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté. Cet avis tient lieu de lettre de faire part

En cas de deuil L'IMPRIMERIE CENTRALE 1, rue du Temple-Neuf exécutera selon vos désirs et dans le plus bref délai vos lettres de faire-part

Un seul manuscrit suffit pour la composition de l'avis mortuaire dans la « Feuille d'avis de Neuchâtel » et pour celle des faire-part de deuil.